



# MANUAL DA EXTENSÃO RURAL

prática coletiva,  
acesso ao mercado  
y monitoramento  
económico para  
grupos sociais



CLEITON SILVA FERREIRA MILAGRES  
RENATA RAUTA PETARLY  
JULIANA AGUIAR DE MELO  
DIEGO NEVES DE SOUSA

# **MANUAL DE EXTENSIÓN RURAL**

práctica colectiva, acceso al mercado y  
monitoreo económico para grupos sociales



## UNIVERSIDADE FEDERAL DO TOCANTINS

### EDITORA DA UNIVERSIDADE FEDERAL DO TOCANTINS - EDUFT

#### REITOR

Luis Eduardo Bovolato

#### VICE-REITOR

Marcelo Leineker Costa

#### CHEFE DE GABINETE

Emerson Subtil Denicoli

#### PRÓ-REITOR DE ADMINISTRAÇÃO E FINANÇAS (PROAD)

Jaasiel Nascimento Lima

#### PRÓ-REITOR DE ASSUNTOS ESTUDANTIS (PROEST)

Kherley Caxias Batista Barbosa

#### PRÓ-REITORA DE EXTENSÃO, CULTURA E ASSUNTOS COMUNITÁRIOS (PROEX)

Maria Santana Ferreira dos Santos

#### PRÓ-REITORA DE GESTÃO E DESENVOLVIMENTO DE PESSOAS (PROGEDEP)

Michelle Matilde Semiguem Lima Trombini Duarte

#### PRÓ-REITOR DE GRADUAÇÃO (PROGRAD)

Eduardo José Cezari

#### PRÓ-REITOR DE PESQUISA E PÓS-GRADUAÇÃO (PROPESQ)

Raphael Sânzio Pimenta

#### PRÓ-REITOR DE TECNOLOGIA E COMUNICAÇÃO (PROTIC)

Ary Henrique Morais de Oliveira

#### CONSELHO EDITORIAL

#### PRESIDENTE

Ruhena Kelber Abrão Ferreira

#### MEMBROS DO CONSELHO POR ÁREA

##### CIÊNCIAS BIOLÓGICAS E DA SAÚDE

Eder Ahmad Charaf Eddine  
Marcela Antunes Paschoal Popolin  
Marcio dos Santos Teixeira Pinho

##### CIÊNCIAS HUMANAS, LETRAS E ARTES

Barbara Tavares dos Santos  
George Leonardo Seabra Coelho  
Marcos Alexandre de Melo Santiago  
Rosemeri Birk  
Thiago Barbosa Soares  
Willian Douglas Guilherme

##### CIÊNCIAS SOCIAIS APLICADAS

Roseli Bodnar  
Vinicius Pinheiro Marques

##### ENGENHARIAS, CIÊNCIAS EXATAS E DA TERRA

Fernando Soares de Carvalho  
Marcos André de Oliveira  
Maria Cristina Bueno Coelho

##### INTERDISCIPLINAR

Ana Roseli Paes dos Santos  
Ruhena Kelber Abrão Ferreira  
Wilson Rogério dos Santos



O padrão ortográfico e o sistema de citações e referências bibliográficas são prerrogativas de cada autor. Da mesma forma, o conteúdo de cada capítulo é de inteira e exclusiva responsabilidade de seu respectivo autor.

# **MANUAL DE EXTENSIÓN RURAL**

**práctica colectiva, acceso al mercado y  
monitoreo económico para grupos sociales**

**AUTORES:**

**CLEITON SILVA FERREIRA MILAGRES**

**RENATA RAUTA PETARLY**

**JULIANA AGUIAR DE MELO**

**DIEGO NEVES DE SOUSA**

Copyright ©2023 Universidade Federal do Tocantins

TODOS OS DIREITOS RESERVADOS - A reprodução total ou parcial, de qualquer forma ou por qualquer meio deste documento é autorizado desde que citada a fonte. A violação dos direitos do autor (Lei nº 9.610/98) é crime estabelecido pelo artigo 184 do código penal.

**PROJETO GRÁFICO E DIAGRAMAÇÃO:** Maria Clara | MC&G Editorial

**ARTE DE CAPA:** G. Coelho | MC&G Editorial

**REVISÃO:** O conteúdo dos textos e seus dados em sua forma, correção e confiabilidade são de responsabilidade dos respectivos autores

Dados Internacionais de Catalogação na Publicação (CIP)

---

M294 Manual da extensión rural : práctica colectiva, acceso al mercado y monitoramiento económico para grupos sociales [recurso eletrônico] / org. Cleiton Silva Ferreira Milagres ... [et al.]. – Palmas : EDUFT , 2023. Dados eletrônicos (pdf).

Inclui bibliografia.

ISBN 978-65-5390-070-7

1. Extensão rural. 2. Economia regional e urbana. 3. Agricultura familiar – Políticas públicas - Brasil. 4. Economia agrícola – Brasil. 5. Desenvolvimento rural – Brasil. I. Milagres, Cleiton Silva Ferreira. II. Petarly, Renata Rauta. III. Melo, Juliana Aguiar de. IV. Sousa, Diego Neves de. V. Título.

CDD22 : 338 . 1981

---

Bibliotecária: Priscila Pena Machado - CRB-7/6971

Direitos desta edição cedidos à  
Editora da Universidade Federal do Tocantins | Eduft  
109 NORTE AV NS 15 ALCNO 14 - *Campus* de Palmas, BL IV  
Palmas - TO  
CEP 77001-090 - Brasil  
Tel.: +55 63 3229-4301  
[www.uft.edu.br/editora](http://www.uft.edu.br/editora)

# SUMARIO

Prefacio 1.....	7
Prefacio 2.....	9
Presentación .....	11

## PARTE 1 - LA EXTENSIÓN RURAL COMO EESTRATEGIA DE DESARROLLO PARA EL CAMPO

1 La trayectoria histórica de la Extensión Rural y sus distintos abordajes.17	
2 De la transmisión a la participación: el enfoque participativo en el proceso de intervención social en el campo.....	25
3 Diversidad de la Agricultura.....	33
4 Relaciones de género en el medio rural .....	37

## PARTE 2 - LA EXTENSIÓN RURAL Y EL FORTALECIMIENTO DEL TRABAJO COLECTIVO DE LA AGRICULTURA FAMILIAR

5 Trabajo colectivo: el cooperativismo y el asociacionismo como forma de organización social y productiva para agricultura familiar .....	43
6 ATER Cooperativa.....	57
6.1 Guion para la caracterización de la Cooperativa.....	66
6.2 <b>Exemplo de Ficha de Cadastro do Associado.....</b>	67

## PARTE 3 - LA ACTUACIÓN DE LA EXTENSIÓN RURAL EN LAS ESTRATEGIAS DE MONITORAMIENTO SOCIECONÓMICO Y DE ACCESO A LOS MERCADO

7 Políticas Públicas y Acceso a los mercados formales para la agricultura familiar.....	71
8 Mecanismo de control económico de la producción familiar .....	81
8.1 El Monitoramiento Económico.....	83
8.2 El Mercado.....	83

**8.3 Cuadernos de Monitoramiento Económico de la Agricultura Familiar .....93**

**PARTE 4 - INSTRUMENTOS DIDÁCTICOS PEDAGÓGICOS DE ORIENTACIÓN TÉCNICA EN EL CAMPO Y MÉTODOS  
PARA INTERVENCIÓN PARTICIPATIVA**

**9 El enfoque participativo .....99**

**Referencias .....103**

## PREFÁCIO 1

La extensión rural y la asistencia técnica son temas críticos para el desarrollo regional, ya que el campo es una parte inexorable de cualquier estrategia dirigida a reducir las disparidades entre regiones y es con gran alegría que la Universidad Federal de Tocantins (UFT) pone a disposición de la sociedad brasileña este manual de orientación técnica.

Es un manual que busca avanzar la diversidad presente en la extensión rural, desde el contexto histórico hasta la forma en que se consolidó la asistencia técnica rural en Brasil, pasando de una perspectiva puramente de transferencia de tecnología a debates inclusivos sobre género, participación popular, colectividad, el trabajo, el acceso a los mercados, la solidaridad y la puesta en el centro de la discusión de formas más amplias y aplicadas de políticas públicas.

Para una perspectiva del desarrollo regional y la cohesión territorial, esta amplia visión que se presenta es fundamental para demostrar espacios e institucionalidades ocupadas por los beneficiarios de la extensión, por las agencias gubernamentales, las universidades públicas, la sociedad civil y las asociaciones no gubernamentales, con el libro hablando en diversas escalas y despiertan al lector la idea de que pueden ser dirigidos y coordinados con el fin de mejorar la calidad de vida en el campo, especialmente en las regiones más vulnerables social y productiva.

El libro está dirigido al agricultor, pero también al extensionista, al servidor público, a la comunidad rural y urbana y es posible notar el cambio de un sesgo puramente económico y productivo a un campo de desarrollo político y transversal. Desarrollar el medio rural no es solo aumentar la productividad, llevando el conocimiento de la ciudad al campo, también es un proceso articulado institucionalmente, sujeto a disputas políticas, desafíos de gobernabilidad y maleable según la comunidad, cómo producir y el medio ambiente.

El debate sobre la medida de la extensión es importante ahora, a medida que experimentamos un momento de profundos cambios en la estructuración de la acción pública en el campo, con la retirada de las políticas públicas importantes para la agricultura familiar, tales como el Programa de Fortalecimiento de la Agricultura Nacional Familiar (Pronaf).

El cambio es notable en las políticas rurales y también en las políticas de desarrollo regional, ya que, hasta la década de 2010, los “pronafianos” fueron uno de los principales prestatarios de los Fondos Constitucionales de financiación (FCF), el principal instrumento para fomentar Nacional de Políticas para el Desarrollo Regional (PNDR) en Brasil. Es decir, el debilitamiento de la agricultura familiar y la asistencia técnica establecida en torno a ella está debilitando un área importante de acción pública para el desarrollo regional, corriendo el riesgo de poner en lados opuestos sectores complementarios, como el monocultivo agroindustrial y las grandes extensiones rurales, generador de riqueza y dividendos para la balanza comercial brasileña, y la agricultura familiar, que tiene mayor capilaridad social, diversidad de culturas, pero que es más frágil desde el punto de vista económico.

La idea es que la consolidación de las actividades, a favor del desarrollo socioeconómico de Brasil, encarnado en la preservación del medio ambiente, y el libro da grandes pistas sobre cómo a fortalecer los sectores más e institucionalidades campo vulnerables, a partir de una metodología innovadora e inclusiva.

Por tanto, el libro de la UFT llega en un buen momento para las percepciones sobre la vida rural, siendo tanto un manual dirigido a la extensión rural de gobiernos estatales, universidades públicas, organizaciones no gubernamentales, como una guía amplia y orientadora sobre cómo producir, ser solidario, pedagógico, accediendo a los mercados y relacionado con las instituciones públicas. Es decir, como permitir vectores sólidos y agregador es para la mejora de la calidad de la población de la vida en las zonas rurales.

### **Rodrigo Portugal**

Doctor en Urbanismo y Ordenación del Territorio (IPPUR / UFRJ)

Economista de la Superintendencia de Desarrollo Amazónico (SUDAM)

Investigador asociado del Instituto de Investigación Económica Aplicada (IPEA)

## PREFÁCIO 2

El “Manual de Extensión Rural: práctica colectiva, acceso al mercado y seguimiento económico de los grupos sociales” es un trabajo estratégico que ayuda a los agentes multiplicadores y otros mediadores a tener un mayor conocimiento de las especificidades de la agricultura familiar y sus organizaciones colectivas. Con el apoyo del servicio de extensión rural, el agricultor familiar tiene más oportunidades de acceder a tecnologías sostenibles, mercados formales y políticas públicas que promuevan el desarrollo rural y la inclusión productiva.

El contenido presentado en este trabajo fue el resultado de numerosas acciones de transferencia de tecnología y conocimiento con diferentes públicos de la agricultura familiar en el estado de Tocantins, realizadas en alianza entre la Corporación Brasileña de Investigación Agropecuaria (Embrapa) y la Universidad Federal de Tocantins (UFT).

El trabajo refuerza la alianza de Embrapa con la UFT y refuerza el compromiso de ofrecer conocimientos que respondan a la realidad de la agricultura familiar. Por tanto, el manual es de suma relevancia para orientar los procesos de intervención sociotécnica mediada por agentes multiplicadores de extensión rural como una forma de fortalecer el trabajo colectivo de los agricultores familiares.

**Roberto Manolio Valladão Flores**

Subdirector de Transferencia de Tecnología  
de Embrapa Pesca y Acuicultura



## APRESENTAÇÃO

O El Manual Acerca Extensión Rural presenta un conjunto de informaciones acerca la orientación técnica en el campo y tiene el objetivo de apoyar las acciones extensionistas en las áreas rurales, tanto en programas y proyectos de extensión universitaria como para auxiliar en los procesos de intervención de técnicos de empresas públicas y privadas de Asistencia Técnica y Extensión Rural (ATER) para actuar con diversos públicos y diversas problemáticas del mundo rural.

Problematizar el “mundo rural” no es una tarea fácil, pues son inúmeros los estudios que abordan la temática y que resaltan sus continuas transformaciones. Muchas de esas pueden, aparentemente, ser explicadas como la transición de un contexto anteriormente conservador para un contexto más dinámico. Sin embargo, una cosa no excluye la otra. Hay una impresionante multiplicidad de enfoques, presuposiciones, evaluaciones y resultados sobre el rural, dando cuenta de la pluralidad de temas con que se puede relacionar a este concepto (LEPRI, 2005). El espacio rural está en movimiento, convergiendo para un proceso de desenvolvimiento debido a las varias funciones que pueden desempeñar.

La idea de construir un manual direccionado para algunas cuestiones de Extensión Rural sale al encuentro al objetivo general del Programa de Extensión nombrado “Sociedad, Medio Ambiente y Desarrollo Regional” que es realizar actividades de educación informal sobre temas correlatos al medio ambiente y que proporcione la construcción del conocimiento y el cambio de saber, sea por medio de la transmisión de informaciones y/o en la sensibilización con los actores locales en el campo. La mayoría del público beneficiario de las acciones y de los proyectos que compone el Programa están situados en comunidades rurales y quilombolas, ribereños, asentados de la reforma agraria, reasentados de grandes emprendimientos económicos, pescadores artesanales y piscicultores familiares, productores agroecológicos, comunidades quilombolas, entre otros.

Los textos y las experiencias que han sido reunidos en la construcción de este Manual han sido utilizados en las acciones del campo y componen resultados obtenidos en proyectos de investigación y, principalmente, en aquellos de extensión universitaria en que los autores han estado involucrados a través del trabajo del Núcleo de Estudios Rurales, Desigualdades y Sistemas Socioecológicos (NERUDS), lo que corresponde a “un conjunto de acciones sociocomunitarias enfocadas en la producción de beneficios colectivos” (CARNEIRO, 1985, traducción libre) . De esa manera, este Manual podrá presentar, aunque de forma sucinta, algunas buenas prácticas que pueden auxiliar a la sistematización de experiencias innovadoras que han conseguido integrar el trípole estructurante de las universidades públicas brasileñas: enseñanza, investigación y extensión, y se aplican a la realidad de los inúmeros extensionistas de ATER.

Es importante destacar para quien se destina el contenido compartido en este material. La pluralidad de métodos y concepciones extensionistas enriquecen la práctica vivenciada en el campo por medio de inúmeras asesorías y capacitaciones que han sido realizadas y, principalmente, por abarcar un número de distintas comunidades de agricultores familiares y sus organizaciones colectivas.

En la primera parte trata de presentar los distintos abordajes de la Extensión Rural en Brasil y como su aplicabilidad está vinculada a las diferentes formas de pensar el desenvolvimiento para el campo. La segunda parte se direcciona a pensar cómo la Extensión Rural puede contribuir para los procesos de organización de los colectivos existentes en el medio rural. Aquí presentaremos como esas organizaciones colectivas son estructuradas, como la planificación financiera es imprescindible para la organización social y productiva y algunas políticas públicas que pueden contribuir para el desarrollo de los agricultores familiares y de sus organizaciones. La tercera parte presenta algunos instrumentos didáctico metodológicos que pueden orientar el trabajo de asesoría técnica con los actores locales y, con eso, obtener experiencias innovadoras de actuación con los distintos públicos de la Extensión Rural, considerando, además del saber científico, el saber local en el proceso de intervención.

Además, este material no tiene la intención de ser un guion que debe ser seguido como un paso a paso, en el sentido de realizar un proceso de intervención social en que los objetivos con el público beneficiario serán alcanzados solo cuando se cumpla todas las etapas descriptas, una después

de la otra. El intuito de los distintos capítulos es auxiliar el interesado acerca de informaciones que pueden orientar el trabajo y la aplicación práctica de la Extensión Rural, sea con el uso de herramientas y metodologías participativas, sea con alternativas que pueden promover un desenvolvimiento sustentable pautado en los intereses de la comunidad beneficiaria. Esas herramientas y alternativas pedagógicas presentadas pueden orientar cuanto la tomada de decisión colectiva sea para el técnico extensionista, para el investigador en trabajo de campo o para el beneficiario de las acciones de extensión, permitiendo a este último la comprensión de poder involucrarse desde el inicio en el asesoramiento de nuevas prácticas agropecuarias y domésticas, sustentables, de carácter educativo y transformador. ¡Este es un manual para todos y todas que creen y valoran el campo!

**Los autores.**



**PARTE 1 – LA EXTENSIÓN RURAL COMO  
ESTRATEGIA DE DESARROLLO PARA EL CAMPO**



## LA TRAYECTORIA HISTÓRICA DE LA EXTENSIÓN RURAL Y SUS DISTINTOS ABORDAJES

O El histórico de las acciones de Extensión Rural en Brasil inicia alrededor de 1910, con la llegada de Misión Rockefeller en el país. Los trabajos de la Fundación norteamericana, comandada por la familia Rockefeller, tenía como objetivo erradicar el hambre y los problemas de salud pública en países emergentes, como Brasil. Los primeros estados brasileños a recibir sus acciones han sido Rio de Janeiro, con acciones de salud público en las áreas urbanas, y Minas Gerais, con acciones de salud pública en las áreas rurales. La Misión tenía como fundamento la perspectiva de llevar el conocimiento para comunidades que no eran dotadas del saber técnico y, así, poder contribuir con el desarrollo rural brasileño. La idea era que los habitantes de las áreas rurales brasileñas dependían de manera urgente del conocimiento de los miembros de la Misión para tener acceso a informaciones sobre higiene, alimentación, trabajo y producción.

Una de sus primeras acciones ha sido la creación de la “Escola Superior de Agricultura e Veterinária” (ESAV) en Viçosa, Minas Gerais, Brasil, con el apoyo del presidente Arthur Bernardes. La ESAV, actual Universidade Federal de Viçosa (UFV), ha sido fundada con el objetivo de formar los técnicos que irían actual en el campo junto a las familias rurales. Eran formados por profesores norteamericanos en los siguientes cursos: Agronomía, Medicina Veterinaria y Ciencias Domésticas. Como ya ha sido dicho, la formación de esos técnicos tenía como objetivo educar los habitantes de las áreas rurales, comprendiendo que esos agricultores no sabían realizar el trabajo agrícola de manera adecuada ni sabían cómo comportarse en el ambiente doméstico de manera saludable.

En 1935 ocurre la primera acción de Extensión Rural direccionada específicamente para el público femenino del medio rural. El “Mes

Femenino” era promovido por la ESAV con el intuito de hacer una formación específica para las mujeres e hijas de las elites agrarias mineiras y abordaba los siguientes temas: reglas de etiqueta, costura y culinaria. El objetivo principal de esa formación era educar las mujeres para ser o volver en buenas esposas y buenas dueñas de casa (LOPES; SILVA; SOUSA, 2017).

Con el inicio del trabajo de educación en el espacio rural, fue necesario la creación de organizaciones que financiasen esas nuevas acciones y, principalmente, que subsidiasen los investimentos que los agricultores deberían realizar en sus propiedades. Así, fue creada en 1940 la “Associação de Crédito e Assistência Rural” (ACAR) y, en 1948, la “Associação Brasileira de Crédito e Assistência Rural” (ABCAR). El papel de esas organizaciones era de conceder crédito financiero a los grandes y medios agricultores para que eses pudiesen hacer la adquisición de máquinas e insumos para sus propiedades en el sentido de tecnificarlas.

En 1949, también en la ESAV, fue creada la primera “Escola Superior de Ciências Domésticas”. Ese curso proponía dos perfiles profesionales: la alumna que se direccionaría a la docencia en la enseñanza infantil y el extensionismo, que las llevarían para el servicio de extensión rural, en la ACAR (LOPES; SILVA; SOUSA, 2017).

Durante muchos años, el lema de ACAR era “Una profesora, un técnico y un jeep” que representaba exactamente como funcionaba el servicio extensionista de la época: una profesora para educar las familias, un técnico para prestar asistencia técnica y productiva y un jeep que los llevaría para cualquier lugar. La figura a seguir presenta el abordaje de los extensionistas en una visita técnica por el agrónomo y la economista doméstica en una propiedad en Minas Gerais.

**Figura 1:** El servicio de extensión rural por medio de visita técnica



Fonte: Souza (2015). Centro de Documentação e Pesquisa em Extensão Rural Eng. Agrônomo José Alfredo Amaral de Paula. EMATER-BH.

Esa distinción entre el trabajo de las mujeres extensionistas para el trabajo de los hombres extensionistas también ha resultado en una de las principales desigualdades existentes hasta hoy en el medio rural: la desigualdad de género. Sabremos más sobre ese asunto en un próximo tópico específico sobre las cuestiones de género en el medio rural.

Esa primera fase de la institucionalización de la asistencia técnica y extensión rural en Brasil es conocida como Humanismo Asistencialista debido a su carácter asistencialista de hacer los atendimientos y de construir el conocimiento en el campo en una perspectiva de comunicación unilateral. Durante ese periodo, los agricultores rurales no poseían ningún tipo de autonomía con relación al trabajo de los técnicos, que eran los responsables por diagnosticar, definir y orientar lo que debería ser hecho por la familia. Con eso, la familia era responsable por ejecutar lo que era definido por los técnicos, en una concepción desde arriba hacia abajo.

Esa fase del servicio de ATER duró hasta la instauración del régimen militar brasileño, en el año de 1964. Durante esa nueva fase, el medio rural debería servir a la nueva perspectiva de desenvolvimiento nacional, basado en la industrialización. Para que ese objetivo fuera alcanzado, la dinámica del medio rural estaba orientada para producir las materias primas industriales, garantizar la alimentación de toda la población urbana y modernizar y estructurar las propiedades de la población rural. Es importante quedar claro que el proceso de modernización y financiero en el campo generó en un alto índice de endeudamiento de la población, agravando más aún el aumento de la pobreza rural, que hizo que el éxodo rural pasase a ser más intenso en aquel periodo. Por ese motivo, el medio rural brasileño fue fundamental para aumentar la producción agropecuaria para, así, alimentar el aumento de la población urbana resultante del movimiento de ese éxodo. Con esa necesidad de producir cada vez más, fue necesaria la adopción de tecnologías que superasen las barreras del tiempo natural de la agricultura.

Esas nuevas tecnologías han sido difundidas por los profesionales de ATER como un paquete tecnológico constituido por asistencia técnica, insumos, maquinarias y crédito para adquisición de esas nuevas herramientas y, consecuentemente, modernización de la propiedad rural. Con la necesidad de difundir el servicio de asistencia técnica y extensión rural de manera capilarizada en los estados y municipios brasileños, fue creada en 1974 la “Empresa Brasileira de Assistência Técnica e Extensão Rural” (EMBRATER), a nivel nacional, y que organizaba los servicios prestados por las “Empresas de Assistência Técnica e Extensão Rural” (EMATER) en los municipios. En ese periodo, el servicio era prestado de manera gratuita para todos los tipos de productores rurales.

Durante ese periodo, que duró hasta el inicio de la década de 1980, los agricultores eran consumidores de tecnologías y los técnicos tenían el papel de promover y difundir esas tecnologías. Más una vez es posible percibir el papel pasivo de los productores rurales de recibir las informaciones y el papel protagonista de los técnicos de difusores del conocimiento.

En la década de 1980, diversos son los estudios que comienzan a presentar los impactos sociales, económicos y ambientales resultantes de ese proceso de modernización de la agricultura. En esa fase, las universidades pasaron a actuar de manera más articulada con los movimientos sociales del campo en las denuncias de esos impactos y por la retomada del periodo democrático. Es en ese momento, también, que surge la “Confederação Nacional dos Trabalhadores da Agricultura” (CONTAG) y una intensa proyección mediática

de las ocupaciones realizadas por el “Movimento dos Trabalhadores Rural sem Terra” (MST). Para el servicio de ATER, ese periodo es reconocido como el de Humanismo Crítico y el papel de EMATER pasa a ser de mediadora entre los productores rurales y los movimientos sociales del campo con el Estado.

Con la redemocratización del país, las políticas instauradas por el gobierno de la época son de carácter neoliberal y consolidan la privatización de los servicios públicos de ATER, que dejan de ser prestados de manera gratuita por los estados. En la década de 1990, es posible acompañar una intensa depreciación de los órganos de ATER, que aún era prestado como servicio público, y el surgimiento de diversas organizaciones privadas ofertando ese servicio como, por ejemplo, las “Organizações Não Governamentais” (ONG), las cooperativas de trabajo, cooperativas agropecuarias etc. Durante ese mismo periodo, también surgen los primeros estudios académicos que muestran el espacio rural no solo como un local de producción agrícola, pero también como el local de vida y de relaciones sociales. Se citan, por ejemplo, el surgimiento de formas de ocio asociadas a la vida rural y, en especial, a búsqueda de calidad de vida en el campo como alternativa de vivienda (CARNEIRO, 1998).

En esa época surgen los estudios sobre la diversidad y la pluriactividad en el medio rural. La pluriactividad emerge como reflejo de las demandas urbanas y exigió una aproximación con el rural y en una perspectiva de combinación de actividades. El fenómeno de la pluriactividad es una forma de explorar a agricultura y, como consecuencia, una posibilidad de reelaboración de identidades sociales (CARNEIRO, 1998). Esa diversificación institucional es la forma como fue reconocido ese periodo que duró hasta el año de 2003.

Con el cambio de gobierno en 2003, el direccionamiento de las políticas públicas estatales para el medio rural es modificado y, con ellas, también se modificó el papel de ATER. Es la primera vez que el Ministerio de Desenvolvimento Agrario (MDA) pasa a direccionar sus políticas para la diversidad de públicos existentes en el medio rural, como los agricultores familiares, pescadores artesanales, quebraderas de coco, extractivitas, indígenas, asentados de la reforma agraria etc. Para garantizar el servicio indiscriminado es elaborada la Ley nº 12.188/2010 que instituyó la “Política Nacional de Assistência Técnica e Extensão Rural” (PNATER) que, además de orientar cual público debe ser priorizado en los servicios, presenta la agroecología como una matriz productiva y las metodologías participativas como método indicado de intervención sociotécnica. Esos cambios

fueron resultado de disputas y articulaciones entre movimientos sociales, universidades y grupos del gobierno que ocurrieron en las décadas anteriores. Esa también es la primera vez que se tiene una política pública específica para las mujeres rurales. El Programa de Organización Productiva para Mujeres Rurales previa asistencia técnica, documentación y crédito específico para las mujeres rurales. Además de eso, fueron creadas modalidades específicas de ATER para determinados grupos de agricultores, como de asentados, con el “Programa de Assessoria Técnica, Social e Ambiental à Reforma Agrária” (ATES), y de pescadores artesanales y piscicultores familiares, con la “Assistência Técnica e Extensão Pesqueira e Aquícola” (ATEPA).

El papel de los técnicos de ATER pasa a ser, entonces, de movilizar el conocimiento existente en el medio rural. La mirada sobre el público no es para llevar el conocimiento de quien lo posee para quien no lo tiene, pero de articular el conocimiento popular con las técnicas aprendidas y desarrolladas por los centros de investigación. En el Cuadro 1 es posible visualizar la síntesis de los principales abordajes de la Extensión Rural en el país y como era atribuido el papel de los extensionistas y su relación con los agricultores.

**Quadro 1:** Distintos tipos de abordajes de la Extensión Rural y los papeles atribuidos a los extensionistas y a los agricultores según Rogers (1995)

	CARACTERÍSTICAS PRINCIPAIS	PAPÉIS ATRIBUÍDOS AOS EXTENSIONISTAS	PAPÉIS ATRIBUÍDOS AOS AGRICULTORES
ABORDAGEM DIRETIVA	<p>Parte de la premisa de que los agricultores no tienen condiciones de resolver sus propios problemas. Abordaje enfocado en las actividades de investigación y en el papel de los investigadores. Son los investigadores que definen cuáles son los problemas por investigar. Es dada énfasis a la transferencia de informaciones, conocimientos y tecnologías que resultan de las investigaciones. La relación entre extensionista y agricultor es basada en una jerarquía en la cual el ejercicio de poder de decisión es, generalmente, una prerrogativa del extensionista. El éxito del trabajo es medido de manera cuantitativa, por la adopción de innovaciones y de acuerdo con los cambios de comportamiento del agricultor</p>	<p>El extensionista tiene un papel pasivo ante los investigadores:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>· No realiza investigaciones ni define los problemas a ser investigados. Esta es una atribución de los investigadores.</li> </ul> <p>El extensionista tiene un papel activo o protagonista ante los agricultores:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>· Presenta las soluciones definidas por los investigadores;</li> <li>· Transfiere informaciones, conocimientos y tecnologías que juzga ser importante.</li> </ul> <p>Incumbe al extensionista persuadir los agricultores a aprender y adoptar innovaciones tecnológicas desarrolladas en ambientes lejanos de la realidad de estos.</p> <p>El enfoque de la intervención extensionista es el proceso productivo (enfoque agrícola).</p>	<p>El agricultor tiene un papel pasivo y colaborativo ante los extensionistas:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>· No define los problemas;</li> <li>· No presenta las soluciones a los problemas que vivencian;</li> <li>· Es receptor de informaciones, conocimientos y tecnologías.</li> </ul> <p>Incumbe al agricultor adherir a la propuesta del extensionista, una vez que es el “público objetivo” de su acción.</p> <p>Este papel pasivo y la no comprensión de los cambios técnicos propuestos desmotivan (o causan desinterés) los agricultores a adoptar nuevas innovaciones. Los agricultores, tomados objetos de la acción extensionista, no se imaginan como colaboradores o asociados del extensionista en el proceso de cambio propuesto.</p>

## La trayectoria histórica de la Extensión Rural y sus distintos abordajes

	CARACTERÍSTICAS PRINCIPAIS	PAPÉIS ATRIBUÍDOS AOS EXTENSIONISTAS	PAPÉIS ATRIBUÍDOS AOS AGRICULTORES
ABORDAGEM REATIVA	<p>Se prepone que los agricultores tienen recursos escasos (incluso conocimientos) para resolver sus propios problemas. Abordaje enfocado en las necesidades, dificultades y demandas de los agricultores. Estas son identificadas por los extensionistas o por los investigadores a partir de la consulta a los agricultores.</p> <p>La investigación genera los nuevos conocimientos y es papel de la extensión transmitir respuestas listas a los agricultores.</p> <p>Aunque identifiquen sus necesidades y problemas, los agricultores no generan sus propias soluciones a los mismos</p>	<p>El extensionista tiene un papel activo o protagonista:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>· Consulta a los agricultores;</li> <li>· Define los problemas a partir de las necesidades y de las realidades de los agricultores;</li> <li>· Comunica los problemas a los investigadores;</li> <li>· Presenta las soluciones listas a los agricultores;</li> <li>· Transfiere informaciones, conocimientos y tecnologías que juzga ser importante.</li> </ul> <p>Puede contribuir para inhibir la creatividad y capacidad de aprendizaje de los agricultores.</p> <p>El enfoque de la intervención extensionista es el <i>proceso productivo</i> (enfoque agrícola).</p>	<p>El agricultor tiene un <i>papel pasivo y colaborativo</i> ante los extensionistas:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>· Presenta sus necesidades, demandas y problemas que tiene;</li> <li>· No presenta o discute soluciones originales o propias a los problemas identificados;</li> <li>· Es objeto de intervención o receptor de informaciones, conocimientos y tecnologías difundidas por los extensionistas.</li> </ul> <p>Este papel consultivo genera en los agricultores motivación inicial por causa de la participación en expresar sus problemas, después la sensación de no contribuir, de hecho, para resolverlos, por ser un objetivo de respuestas listas.</p> <p>El abordaje puede generar aumento de dependencia del agricultor de la presencia del extensionista, limitando el ambiente de aprendizaje.</p>
ABORDAGEM INTERATIVA	<p>Se presupone que los agricultores tienen conocimientos y formas tradicionales para solucionar sus problemas y esta experiencia es fundamental para la acción extensionista.</p> <p>Abordaje enfocado en la valoración de la interacción horizontal y colaborativa entre agricultores y extensionistas.</p> <p>Parte de la premisa que el aprendizaje es un proceso activo de colaboración en la construcción de conocimientos, no la recepción pasiva de algo transmitido.</p> <p>Valora el diálogo para elaborar alternativas a los problemas diagnosticados a partir de la interacción entre extensionista y agricultor.</p> <p>Pretende reforzar las prácticas, las costumbres y las redes de relación de aprendizaje que ya existen, sin aumentar la dependencia de los agricultores en relación con los extensionistas.</p> <p>Basado en acciones interactivas continuas y de <i>largo plazo</i>.</p>	<p>El extensionista tiene un <i>papel activo</i> o protagonista:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>· Consulta a los agricultores;</li> <li>· Incentiva y apoya los agricultores en sus propios esfuerzos para la creación de conocimientos;</li> <li>· Interacciona de igual a igual con los agricultores, estableciendo relaciones de confianza y reciprocidad;</li> <li>· Favorece el establecimiento de procesos de aprendizaje;</li> <li>· Posibilita periodos más largos de interacción con los agricultores y sus grupos organizados;</li> <li>· Asume el papel de colaborador que aprende junto con los agricultores.</li> </ul> <p>Incumbe al extensionista crear relaciones continuadas y fuertes con los grupos que participan del proceso de interacción.</p> <p>El enfoque de la intervención se extiende a los <i>procesos socioeconómicos de producción</i> (enfoque rural).</p>	<p>Los agricultores tienen un papel activo o protagonista:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>· Cuestionan, analizan y testan soluciones para sus propios problemas;</li> <li>· Presentan sus modos tradicionales y sus costumbres de lidiar con problemas y dificultades;</li> <li>· No son considerados "grupos objetivos" o receptores de informaciones, conocimientos y tecnologías difundidas por los extensionistas, pero son asociados en un proceso de aprendizaje;</li> <li>· Interaccionan en condiciones de igualdad (diálogo) con los extensionistas;</li> <li>· Evalúan la acción extensionista, compartiendo poder de decisión sobre los objetivos, formatos y rumbos de la acción y de los procesos de intervención.</li> </ul> <p>Genera interacción entre extensionistas y agricultores, favoreciendo el ambiente de aprendizaje mutuo.</p>

Fonte: Adaptado de Rogers (1995). Elaborado por el profesor Marcelo Miná Dias, de Universidade Federal de Viçosa para uso didáctico en la disciplina de Extensión Rural.

As mudanças ocorridas na ATER, além de difundir inovações tecnológicas, fomentar os processos de organização social e produtiva e prestar assistência técnica, é vislumbrada como ação profissional necessária para gerar confiança entre os participantes dos processos para que se sintam seguros a arriscar e ensaiar novas formas de produzir ou de se organizar a partir do processo de transferência de tecnologia.

No que se refere à PNATER, a política traz uma proposta inovadora no seu conjunto de ações quando sugere a intervenção extensionista sobre novas bases ecológicas e participativas, pautada na sustentabilidade e opondo-se à prática histórica da Extensão Rural de unilateralidade, na qual o agricultor era visto como depositário de pacotes tecnológicos. Além disso, define como prioritário o público da agricultura familiar. Desse modo, exige dos extensionistas uma nova postura, um novo tipo de atuação direcionada à ação educativa, democrática e participativa. Nesse contexto, verificam-se que a Extensão Rural vem passando por uma redefinição em sua trajetória histórica e também em termos de geração de conhecimento, tanto em âmbito teórico-metodológico quanto em questões atinentes às políticas públicas, o que remete à necessidade de extensionistas e instituições de ATER estarem conectados com as demandas, exigências e interesses dos públicos atendidos no meio rural.

*¿Quiere saber más sobre esos asuntos? Siguen algunas indicaciones de lectura:*

COELHO, F. M. G. **A arte das orientações técnicas no campo:** concepções e métodos. Viçosa (MG): Editora UFV, 2005.

SOUSA, D. T. *et al.* (Org.) **Práticas e reflexões na extensão universitária:** a experiência da Universidade Federal de Viçosa. Viçosa (MG): Editora UFV, 2017.

## DE LA TRANSMISIÓN A LA PARTICIPACIÓN: EL ENFOQUE PARTICIPATIVO EN EL PROCESO DE INTERVENCIÓN SOCIAL EN EL CAMPO

La Extensión Rural es concebida como un servicio de asesoría técnica para agricultores y sus familias, grupos informales y organizaciones colectivas, en los campos de la tecnología de producción agropecuaria, administración rural, educación alimentar, educación sanitaria, educación ecológica, asociacionismo y acción comunitaria (FIGUEIREDO, 1984). La diseminación de informaciones, el conocimiento técnico científico y el uso de tecnologías aplicados al modo de vida de la población rural están sistemáticamente vinculados a los modelos de investigación y desarrollo atribuidos al trabajo del extensionista.

Las acciones de intervención, por mucho tiempo, han restringido al papel de transferencia de tecnologías, realizadas de forma vertical y ocurrida de manera intencionada por quien la coordina. El enfoque sistémico en las acciones de investigación y extensión, nombrado como modelo de investigación Farming Systems Research (FSR), ha orientado instrumentos metodológicos en la búsqueda de inserir la participación de las poblaciones rurales y otros segmentos sociales que se encontraban al margen del desarrollo que se ambicionaba para el medio rural.

En el intento de una mejor interacción entre los actores partícipes del proceso, la participación se ha vuelto en el elemento esencial en todos los métodos de investigación para el rural, aunque no sea entendida de la misma manera en todos. Karam y Freitas (2008) aclaran que algunos métodos han considerado como participación el simple hecho de el experimento ser realizado en el establecimiento del productor rural, no totalmente en un centro experimental, como ocurría en la época. Pero, hay alternativas en que la participación desempeñada por el productor es más activa, en el cual ha involucrado y ha debatido con el investigador y otros productores sobre

lo que se está investigando en una perspectiva desde abajo hacia arriba, resultando en un conocimiento nuevo para todos los actores involucrados. Sin embargo, la aplicación siempre era orientada de acuerdo con el deseo de la institución coordinadora y de los propósitos socioeconómicos, ambientales y políticos que pretendía alcanzar.

Delante de ese contexto, Chambers (1993) ha propuesto un nuevo modelo de investigación para el espacio rural, en que los actores presentes en la comunidad serían los agentes protagonistas de su propio desarrollo, definiendo, por su vez, un modelo llamado en las ciencias agrarias de Farming First (FF).

En ese modelo, la comunidad es invitada a acceder el uso de la tecnología según sus capacidades y prioridades. El objetivo no es transferir tecnología para la comunidad, tampoco que el análisis sea hecho simplemente por los agentes externos, pero empoderar la comunidad para aprender, adaptar y hacer el mejor uso de la tecnología. En ese modelo, “el conocimiento local es único, siendo sistematizado y evaluado para la asimilación e incorporación al conocimiento científico” (DINIZ, 2007, p. 24, traducción libre).<sup>1</sup>

Durante mucho tiempo, los investigadores han estado enraizados en el modelo tradicional de transferencia de tecnología, ejerciendo funciones de comando en la toma de decisiones, sin contar con la participación de la comunidad en las cuestiones locales. Por otro lado, con el tema de la participación en boga, atribuido por el modelo FF, así como la importancia de la comunicación cara a cara y por acciones, muchas veces inadecuadas a la realidad de las comunidades, han ocurrido cambios y la calidad de la interacción entre los agentes externos y productores fue transformándose, atribuyendo a esos agentes nuevos papeles, como se destaca en el Cuadro 2.

**Cuadro 2:** Actividades de los productores y los nuevos papeles de los agentes externos

Actividades de los actores locales	Nuevos papeles atribuidos a los agentes externos
Análisis, Elección, Experimento	Articulador, Catalizador, Consejero, Investigador, Auxiliar, Agente de opciones, Orientador, Consultor, Facilitador, Mediador

Fonte: Adaptado de Diniz (2007) e Chambers (1993).

1 “O conhecimento local é único, sendo sistematizado e avaliado para a assimilação e incorporação ao conhecimento científico” (DINIZ, 2007, p. 24).

Ha sido incumbido a los actores locales el análisis, la elección y la forma de conducir los procesos del experimento, responsabilidades que antes eran asumidas solo por el investigador. Ha sido a partir de la adopción de un modelo, creado en una perspectiva participativa, que han surgido en meados de la década de 1970 los primeros manuales de Diagnóstico Rural Participativo (DRP) que posibilitaban obtener nuevas informaciones sobre la vida y los posibles recursos provenientes en el medio rural. De ese modo, los mediadores fueron orientados a contribuir en el proceso de intervención sociotécnica más como “comunicadores” que “transmisores”, así como ha ocurrido Freire (1983) al apuntar que la Extensión Rural debería ser tratada como comunicación rural.

Según Dias (2006), los diagnósticos rurales aparecían como medios para mejor comprensión de los procesos de promoción del desarrollo y de estímulo a la participación de los beneficiarios de las acciones. Los diagnósticos defendían la idea que no sería posible intervenir en una realidad sin conocerla primero. En ese caso, la introducción de nuevas tecnologías dependería de su adecuación a la realidad diagnosticada.

El uso de técnicas participativas en el proceso de intervención social, y el papel asumido o atribuido a los agentes externos que las utilizan, ha pasado a ganar espacio en las discusiones sobre las herramientas utilizadas para el reconocimiento de los grupos sociales en el medio rural. El uso de los diagnósticos participativos representa un verdadero avance para el proceso de participación de la comunidad y, consecuentemente, para la construcción de la ciudadanía y protagonismo de los productores, desde que sean incorporadas las especificidades de cada comunidad (SOUZA, 2009).

Es necesario ajustar la técnica a la realidad de la comunidad local sin preocuparse solo con su aplicación, pero es imprescindible valorar los aspectos éticos y morales presentes en la interacción social de los individuos, pues, en muchos casos, las técnicas participativas necesitan ser adaptadas en virtud de la realidad local y del proceso de intervención (MILAGRES, 2011). El uso de las herramientas participativas permite más intercambio y control de las informaciones que son generadas, proporcionando la base para la participación y el empoderamiento de las comunidades.

El uso de las técnicas participativas “son diseñadas para traer la comunidad para dentro del proceso de desenvolvimiento” (LOIRO, 2002,

p. 32, traducción libre).<sup>2</sup> La cuestión no es solo la utilización de una metodología participativa, pero hacer que la comunidad y los técnicos se entiendan mutuamente en la implementación de ese proceso. Deben considerar la multidimensionalidad de las necesidades de los individuos, así como sus capacidades para enfrentar metodológicamente los reales problemas y desafíos del campo.

Para Lorio (2002), la participación ha ganado destacada relevancia como mecanismo en el proceso de empoderamiento. Experiencias innovadoras en diversas partes del mundo tienen mostrado que procesos participativos posibilitan estrategias de empoderamiento y que el uso de las metodologías participativas favorece el establecimiento de prácticas de desenvolvimiento que contemplan las necesidades de las personas involucradas en el proceso.

Sin embargo, la misma autora llama la atención para la forma como son trabajados los conceptos de participación y empoderamiento. Para ella, esos son conceptos diferentes, pues, mientras el empoderamiento puede ser considerado un fin en sí mismo, la participación es un medio para atinjar esa finalidad, pudiendo o no tener como resultado el empoderamiento de los individuos. Si las metodologías participativas utilizadas no quedar limitadas solo al nivel micro, pero ser capaces de romper el aislamiento de algunos grupos sociales, podrán impulsar el empoderamiento para cambiar relaciones sociales, políticas y económicas, además de crear identidades positivas para los actores participantes de ese proceso.

La participación de los individuos debe ser comprendida como un proceso permanente de construcción social alrededor de conocimientos, experiencias y propuestas de transformaciones para el desenvolvimiento. La participación debe ocurrir en el marco del diálogo de sabidurías, de forma activa, organizada, eficiente y decisiva (ANDRADE, 1997).

A pesar de ofrecer ventajas para el proceso de desenvolvimiento, la participación recibe también algunas críticas por aquellos que la ven a partir de una perspectiva más pragmática. En el estudio sobre “las seis tesis no convencionales sobre la participación”, Kliksberg (2000) hace reflexionar sobre el cuanto es necesaria una apertura en las relaciones de poder para que las promesas de la participación comunitaria puedan volverse en realidad, en beneficio de los sectores desfavorecidos de una región y poner en foco lo que consiste su nueva legitimidad. Según el referido autor, la participación

---

2 “São desenhadas para trazer a comunidade para dentro do processo de desenvolvimento” (LORIO, 2002, p. 32).

ha triunfado en el discurso, pero no tanto en la práctica. La participación implica en profundos cambios sociales, lo que regenera resistencia y, al amenazar intereses establecidos, crean estrategias para impedir que sea realmente implementada.

Para Kliksberg (2000) pueden ser apuntados algunos obstáculos que impiden el avance de la participación, como:

a) Cuanto a la *Eficiencia*, al cuestionar la participación en términos de costo y tiempo;

b) El *Reduccionismo*, privilegiando las relaciones de costo/beneficio medido en términos de incentivos económicos, no en los valores ni en las motivaciones humanas del proceso participativo;

c) El predominio de una *Cultura Organizacional Formal* en que el orden, la jerarquía, los procesos formalmente regulados y una percepción vertical y autoritaria producen un choque de culturas entre técnicos y comunidad;

d) La *Subestimación de los Pobres*, pues creen que los excluidos, no alfabetizados, son incapaces de participar de acuerdo con las exigencias del técnico, lo que resulta en trampas en el proceso participativo y la participación se convierte en profecía auto realizada en dominios de las elites;

e) La *Tendencia a la Manipulación de la Comunidad*, vía clientelismo, con un discurso de promesas y apoyo a los líderes elegidos “desde arriba”, que ocasiona frustraciones cuanto a proyectos participativos; por último

f) El *Problema de Poder* que no siempre es compartido por parte de las autoridades o de las elites dominantes.

En ese sentido, el papel de la persona que conduce el proceso de intervención (investigador/extensionista) en trabajos que involucran acciones participativas es de establecer el diálogo y aprendizaje mutuo con todos los sujetos involucrados en el proceso. Coelho (2005) resalta que la intervención no ocurre solo con el fundamento de promover un cambio de orden técnico, pero cambios que tengan relaciones con cuestiones sociales y políticas, además de la decisión colectiva de grupos humanos volverse reconocidos.

La comunidad, el productor rural, todos traen conocimientos locales que son fuentes de un saber popular que puede ser traducido por un saber científico. Por eso, trabajos que utilizan métodos participativos son importantes, pues distribuyen el poder entre aquellos involucrados en la intervención. Es responsabilidad del agente externo trabajar la calidad del proceso de discusión, no es su papel, entretanto, participar activamente en

la discusión del grupo, pero optimizar la discusión alrededor de intereses colectivos (COLETTE, 2001).

El agente externo posee la incumbencia de conducir el diálogo sin perder de vista su papel de solucionar los problemas, acompañar y evaluar las acciones planeadas, todo eso hecho de manera a generar reciprocidad por parte del colectivo involucrado en el proceso de intervención.

Se nota, por lo tanto, que los obstáculos a ser enfrentados en relación a los procesos participativos no dependen tan fundamentalmente del uso de métodos participativos, pero de las personas involucradas en el proceso de intervención que traen el discurso de participación. De ese modo, se debe considerar que en el proceso de intervención la participación no debe ser entendida como un concepto que tiene como objetivo igualar las personas, pero articular intereses distintos que impliquen el ejercicio del poder entre el trabajo de los técnicos, sus instituciones y el conocimiento local de la comunidad.

**Figura 02:** La trayectoria histórica de la Extensión Rural: de la transmisión a la participación (1948 – 2010)



Fuente: Elaborado por los autores. Adaptado de síntesis elaborada por el Prof. Marcelo Miná Dias a partir de Dias (2006), Dias (2007), Cultiva (2007), Rodrigues (1997) e Ruas (2006).

Los temas que han influenciado en cambios en las concepciones y prácticas de Extensión Rural a lo largo de su trayectoria han sido modificados. En el periodo Humanista Asistencialista, en que los objetivos de las prácticas extensionistas eran de modificar comportamientos productivos y sociales de los agricultores y de sus familias, introduciendo

innovaciones tecnológicas y administrativas (en la propiedad y en el lar), los temas abordados eran Asistencialismo social, Desarrollo de comunidades, Economía doméstica, Educación rural y Urbanización y superación del retraso rural.

En el periodo Difusionista Productivista, los objetivos eran modernizar los procesos productivos por medio de la asociación del crédito barato al uso intensivo de insumos, máquinas y equipamientos. Los temas tratados en esa época abordaban sobre el Desarrollismo, Difusionismo, Industrialización, Modernización, Productivismo, así como la Urbanización y la superación del retraso rural.

En el periodo Humanismo Crítico, los objetivos de la Extensión concentraban en atender a los agricultores dejados de lado por el proceso selectivo de modernización, conducido a lo largo de los años 1970. Los temas de la práctica extensionista estaban interconectados a Alternativas a la agricultura moderna, Ambientalismo, Democratización y participación, Desarrollo humano y social, Organización social y política, Reforma Agraria y las Tecnologías apropiadas para la realidad del campo.

A partir de la década de 1990, la fase fue reconocida como el periodo de Diversificación Institucional con la dispersión de las misiones institucionales por causa de la ausencia de políticas públicas que orientase la acción de la diversidad de agentes prestadores de servicios de ATER. Los temas tratados por los extensionistas relacionaban el medio rural con el papel de la Agricultura Familiar, de los Asentamientos rurales, Desarrollo local y Desarrollo rural sustentable, formas de Emprendimiento, el uso de las Metodologías participativas, Neoliberalismo y la Pluriactividad en el campo.

Con la promulgación de la ley que ha instituido la política de asistencia técnica y extensión rural, ese nuevo periodo se ha quedado marcado como PNATER/PRONATER, cuyo objetivo era incentivar, asesorar y apoyar los procesos de transición agroecológica fundados en principios generales de desarrollo rural sustentable. La práctica extensionista trataba de temas como: Agroecología, Combate al hambre y a la pobreza, Desarrollo sustentable, Diversidades culturales y ambientales, Economía solidaria, Gestión social y Seguridad y soberanía alimentares.

*De la transmisión a la participación:  
el enfoque participativo en el proceso de intervención social en el campo*

*¿Quiere saber más sobre esos asuntos? Siguen algunas indicaciones de lectura:*

CHAMBERS, R. The Origins and Practice of Participatory Rural Appraisal.

**World Development**, v. 22, n. 7, p. 953-969, 1994.

FREIRE, P. **Extensão ou comunicação?** 8. ed. Rio de Janeiro: Paz e Terra, 1983.

VERDEJO, M. E. **Diagnóstico Rural Participativo** - Guia Prático. Ministério do Desenvolvimento Agrário, Brasília, 2006.

## DIVERSIDAD DE LA AGRICULTURA

La agricultura es una forma de producción. El extensionista rural necesita lidiar con la pluralidad que es la agricultura brasileña y sus múltiples formas, comprendiendo los significados que la adjetivan como: tradicional, moderna, campesina, industrial, familiar, sustentable, alternativa, ecológica, agroecológica etc. El Cuadro 3 presenta la definición de algunos de esos términos y como algunas literaturas perciben distintamente la diversidad agrícola del “mundo rural”.

**Quadro 3: Diferentes tipologías de Agricultura**

Tipología de la Agricultura	Definición del concepto
<b>Tradicional</b>	Este tipo de agricultura es basado en un sistema de plantío sobre quemada con barbechos más o menos largos para la recuperación de la fertilidad de los solos. Este sistema combina policultivos con creaciones, utiliza la mano de obra familiar y tiene fuerte componente, muchas veces dominante, de producción para autoconsumo. Es el sistema típico de la mayoría de los pequeños productores familiares y está localizado, casi siempre, en los ecosistemas más frágiles, solos más pobres, relevos más accidentados, climas desfavorables (WEID, 1997).
<b>Moderna</b>	Es basada en el esfuerzo de máxima artificialización de las condiciones naturales de producción, utilizando fertilización química, biocidas, híbridos, mecanización, irrigación etc. Este sistema tiende, casi siempre, a los monocultivos y está esencialmente orientado para el mercado. Es el sistema típico de la gran producción empresarial, utilizando la mano de obra asalariada, sobretodo temporaria (WEID, 1997)..
<b>Campesina</b>	De una manera restricta, el campesino puede ser visto como una forma social particular de organización de la producción. Se trata, en este caso, de una agricultura campesina, cuya base es dada por la unidad de producción gestionada por la familia. Este carácter familiar se expresa en las prácticas sociales que implican una asociación entre patrimonio, trabajo y consumo, en el interior de la familia, y orienta una lógica de funcionamiento específica. No se trata solo de identificar las formas de obtención del consumo por medio del propio trabajo, pero del reconocimiento de la centralidad de la unidad de producción para la reproducción de la familia, a través de las formas de colaboración de sus miembros en el trabajo colectivo – dentro y fuera del establecimiento familiar –, de las expectativas cuanto, al encaminamiento profesional de los hijos, de las reglas referentes a las uniones matrimoniales, a la transmisión sucesoria etc. (WANDERLEY, 2003).

Tipología de la Agricultura	Definición del concepto
<b>Familiar</b>	<p>La agricultura familiar es una institución de reproducción de la familia cuyo núcleo está en la relación directa con la tierra y con la producción agrícola. Pero, como ha sido observado por diferentes investigadores, no constituye una economía reducida al agrícola ni limitada al rural. Usa la concepción de agricultura familiar en su sentido histórico y antropológico, como unidad de esta reproducción social de la familia, regulada por valores de la tradición intergeneracional. Además de eso, en este modelo de agricultura, las estrategias de reproducción no se limitan a reproducir, es decir, a subsistir, permanecer, también dan cuenta de las nuevas necesidades y nuevos desafíos que son continuamente generados por las transformaciones económicas y sociales. Su marco de referencia no es fijo, ni puramente interno. El marco es la situación cambiante de la sociedad en la cual la familia se insiere. La reducción de la economía familiar a su dimensión económica deja claro el carácter auxiliar de la economía con relación a la estructura social y a los valores de la organización patriarcal de la familia rural, incluso cuando esta se expande y disemina en la ciudad. Esa estructura y esos valores tienen funciones sociales autoprotectoras debido a una sociedad que desenraiza y excluye. Ha sido ese el medio de forzar la integración rápida de esas poblaciones residuales en el ritmo y en las relaciones propias de las nuevas estructuras de referencia que, en todo momento se propone en consecuencia del desenvolvimiento económico. La agricultura familiar, además de la producción agrícola propiamente dicha, incluye las retribuciones rituales de los hijos y nietos con relación a los padres y abuelos y de los padres y abuelos en relación a los hijos y nietos. Quiere decir donaciones periódicas y remesas económicas oriundas de beneficios en otros sectores de la economía, sin contar los subsidios compartidos por la familia basado en los deberes de la reciprocidad y de la dependencia personal, desde la aposentaduría o pensión hasta el auxilio de trabajo. Eso vale tanto para las familias de origen colonial en Nordeste como las de origen europea en Sul. Todas socializadas en las tradiciones de la cultura campesina (MARTINS, 2003).</p>
<b>Sustentable</b>	<p>La agricultura sustentable es un modelo de organización social y económica basado en una visión participativa y equitativa del desenvolvimiento, que reconoce el ambiente y los recursos naturales como los fundamentos (base y límite) de la actividad económica. La agricultura es sustentable cuando es ecológicamente adecuada, económicamente viable, socialmente justa, culturalmente apropiada y se basa en un enfoque científico holístico. La agricultura sustentable preserva la biodiversidad, mantiene la fertilidad de los suelos y la pureza del agua, mantiene y mejora las características físicas, químicas y biológicas del suelo, recicla los recursos naturales y conserva energía. También utiliza los recursos renovables disponibles a nivel local, tecnologías apropiadas, accesibles y minimiza el uso de recursos externos y costosos, incrementando, por lo tanto, la independencia y auto suficiencia locales y asegurando, al mismo tiempo, fuentes de renta estables para los campesinos, pequeños productores rurales e integra los seres humanos al medio ambiente (RIBEIRO, 1997).</p>
<b>Alternativa</b>	<p>El término surgió en Holanda, en 1977, cuando el Ministerio de Agricultura y Pesca publicó un importante informe, conocido como "Informe Holandés", conteniendo el análisis de todos los modelos no convencionales de agricultura que fueron reunidos bajo la denominación de agricultura alternativa. Este término no exprime un modelo, una filosofía de agricultura, es solo una terminología útil para reunir todos los modelos que tienen propósitos idénticos y técnicas semejantes, que no se identifican con intentos puramente económicos, inmediatistas y poco científicos de la agricultura químico-industrial (PAS-CHOAL, 1995).</p>
<b>Ecológica</b>	<p>Se entiende por agricultura ecológica aquella que comprende un conjunto de modelos alternativos al patrón agroindustrial de producción. Atinge desde los modelos asociados al origen del movimiento alternativo hasta los modelos resignificados en función de los movimientos ecológicos recientes y reglamentados por las políticas agrícolas. De esta forma, la agricultura alternativa y la agricultura ecológica emprestan el mismo significado (BRANDEMBURG, 2002).</p>

Tipología de la Agricultura	Definición del concepto
<b>Agroecológica</b>	Es una ciencia desarrollada a partir de la década de 1970 como consecuencia de la búsqueda de soporte teórico para las diferentes corrientes de agricultura alternativa que se ha venido desarrollando desde la década de 1920. Surge como respuesta a los críticos de esos movimientos por una nueva agricultura integrada al medio ambiente que los definían como una tentativa retrógrada de volver al pasado en la agricultura (ASSIS; ROMEIRO, 2002)..
<b>Orgánica</b>	Es aquella que evita o restringe el uso de fertilizantes químicos como fuentes solubles, agroquímicos, reguladores de crecimiento y aditivos para la alimentación animal obtenidos sintéticamente y utiliza variedades vegetales resistentes, control biológico de plagas y enfermedades, rotaciones y diversificación de culturas, manejo ecológicamente seguro para animales y prácticas recomendadas de conservación de suelos y del agua. El término orgánico es asociado a organismo, significando que todas las actividades de una propiedad agrícola (huertos, pomares, creaciones etc.) son partes integrantes de un cuerpo dinámico. La práctica de la agricultura orgánica intenta, a través de una visión holística de la agricultura, promover la intensificación de los procesos naturales para incrementar la producción (ASSIS; AREZZO, 1997)..

Fonte: Elaborado pelos autores.

¿Quién es el público beneficiario de PNATER – Política Nacional de Assistência Técnica e Extensão Rural?

**La agricultura familiar.**

En lo que se refiere a la dimensión política, la agricultura familiar ha ganado espacio en los servicios de Extensión Rural debido a la institucionalización de la Ley nº 12.188/2010, referente a

institucionalización de PNATER. La importancia de la agricultura familiar es reconocida directa e indirectamente, siendo asociada a un modo de vida (valor cultural) y de reproducción socioeconómica específica de la realidad de cada público. De ese modo, el impacto positivo de las políticas públicas implementadas puede tener capilaridad en diversas áreas, como en la generación de trabajo y renta para una parcela de la población excluida y de baja renta, además de garantizar seguridad alimentaria y nutricional a las familias beneficiarias, inserción en el mercado de sus productos y disponibilidad del servicio de ATER. Como confirmación de eso, desde la década de 1990 ocurre un proceso complejo de construcción de la categoría agricultura familiar, en cuanto modelo de agricultura y como identidad política de grupos de agricultores en la creación de políticas públicas agrícolas, sociales y de mercados (PICOLOTTO, 2014; GRISA, SCHNEIDER, 2014).

Según la legislación específica del asunto (Ley nº 11.326, de 24 de julio de 2006), la familia rural podrá encajarse en las políticas públicas para la agricultura familiar si atender a los siguientes criterios:

I – No detener, a cualquier título, área mayor que 4 (cuatro) módulos fiscales; II – Utilice predominantemente mano de obra de la propia familia en las actividades económicas de su establecimiento o emprendimiento; III – Tenga renta familiar predominantemente originada de actividades económicas vinculadas al propio establecimiento o emprendimiento; IV – Administre su establecimiento o emprendimiento con su familia (BRASIL, 2006, traducción libre).<sup>3</sup>

La lucha de los movimientos sociales organizados y los direccionamientos en los programas de desarrollo rural del extinto Ministerio de Desenvolvimento Agrario han sido importantes para la consolidación de esa conquista. Sin embargo, debido a la cantidad de agricultores familiares en el rural brasileño (pescadores artesanales, asentados, extractivistas, quilombolas, indígenas, entre otros situados en comunidades tradicionales), así como sus tipologías diversas de producción (convencionales, agroecológicas y orgánicas), defender solo un tipo de modelo agrícola es excluir del papel el técnico de ATER la función de mediador social y, de ese modo, es necesario establecer un diálogo que permita administrar la realidad de los agricultores y agricultoras. “La mediación debe operar como un espacio construido y legitimado socialmente por grupos que interactúan a partir de debates siempre renovados y circunscritos a circunstancias específicas (FIUZA *et al.*, 2007, p. 36, traducción libre).<sup>4</sup> En ese sentido, el mediador tiene el papel significativo de fomentar la inserción de los agricultores en redes sociotécnicas y de viabilizar el acceso a las políticas públicas (SOUSA, 2019).

*¿Quiere saber más sobre esos asuntos? Siguen algunas indicaciones de lectura:*

DIAS, M. M. **Glossário de Termos utilizados em desenvolvimento rural.**

Rio de Janeiro: Instituto Souza Cruz, 2006.

SCHNEIDER, S. **A diversidade da Agricultura Familiar.** 2 ed. Porto Alegre: Editora da UFRGS, 2009.

- 3 I - Não detenha, a qualquer título, área maior do que 4 (quatro) módulos fiscais; II - Utilize predominantemente mão de obra da própria família nas atividades econômicas do seu estabelecimento ou empreendimento; III - Tenha renda familiar predominantemente originada de atividades econômicas vinculadas ao próprio estabelecimento ou empreendimento; IV - Dirija seu estabelecimento ou empreendimento com sua família. (BRASIL, 2006).
- 4 A mediação deve operar como um espaço construído e legitimado socialmente por grupos que interagem a partir de debates sempre renovados e circunscritos a circunstâncias específicas” (FIUZA *et al.*, 2007, p. 36).

## RELACIONES DE GÉNERO EN EL MEIO RURAL

Cuando se trata acerca de relaciones de género, nos referimos sobre los vínculos que son establecidos entre ellos, es decir, en las relaciones formadas entre hombres y mujeres. Reconociendo que los géneros son construcciones sociales, tenemos que el género masculino es dotado de determinadas características distintas del género femenino. En términos prácticos e históricos, lo que pasa es que, además de conferir características, la sociedad también ha conferido valores diferentes entre ellos (SCOTT, 1995).

Al poseer valores diferentes, automáticamente esos géneros poseen poderes diferentes y ese poder siempre está establecido en el momento de las interacciones relacionales, es decir, en referencia que un individuo establece. Esa relación está dotada de poder ejercido uno sobre el otro, tanto en la relación establecida entre los miembros de la familia como el poder ejercido en la relación establecida entre los extensionistas y los miembros de la familia.

Por ese motivo es necesario que los extensionistas se atenten tanto para la forma que las relaciones de género se establecen en el cotidiano de las familias como en la forma que el proceso de intervención es planeado, ejecutado y evaluado. Con eso, es siempre necesario que los equipos de Extensión Rural reflexionen sobre las siguientes cuestiones: ¿Hemos definido un patrón de intervención con los hombres distinto del patrón de intervención con las mujeres? ¿Cómo vemos la relación entre los agricultores y las agricultoras? ¿Cómo actuamos con los agricultores y cómo actuamos con las agricultoras? Cuando esa mirada y esa actuación son discriminatorios, reforzamos las desigualdades vivenciadas más comúnmente por las mujeres.

Es importante dejar claro que el trabajo de ATER necesita tener la sensibilidad de ver las relaciones de género en sus acciones. Exponer eso no quiere decir reforzar los papeles socialmente construidos: dividir la intervención entre trabajo productivo con los hombres y el trabajo doméstico, reproductivo y de cuidados con las mujeres. Históricamente, sabemos que esa ha sido la dirección tomada por el servicio de ATER por todo el país.

En el tópico anterior, cuando presentamos el histórico del servicio de Extensión Rural en Brasil, hemos hecho referencia al lema de ACAR: “una profesora, un técnico y un jeep”. Además de describir la forma como el servicio se estructuraba, ese lema también ha servido para presentar como el servicio era prestado, es decir, la profesora atendía el espacio doméstico y el técnico al espacio productivo. Esa diferenciación dejaba muy explícita la distinción entre propiedad rural y administración familiar. A pesar de las mujeres rurales ocupar ambos los espacios, el servicio de Extensión Rural siempre ha separado los dos espacios para que los servicios fuesen prestados también de manera distinta. La propiedad rural es el espacio del plantío, de la producción agrícola y pecuaria, por lo tanto, el local donde se origina el producto a ser comercializado. El producto comercializado se transforma en renta monetaria perteneciente a los cuidados del hombre, que se vuelve, entonces, el jefe de la familia. El trabajo de la administración del lar en el espacio doméstico es el local donde ocurre el cuidado con los niños y con los viejos, la manutención de la salud, de la alimentación, del descanso, trabajo que no es comercializado, por lo tanto, no monetizado. De ese modo, el trabajo de la mujer no es visto como trabajo, pero como ayuda a sus maridos, lo que jerarquiza la relación y ocasiona las diversas situaciones de desigualdades de género en el medio rural.

La mujer extensionista, entonces, no prestaba su servicio para toda la amplitud técnica y social existentes en el cotidiano de las familias rurales. El servicio de las extensionistas fue direccionado solo para las acciones relacionadas al bienestar social de las familias. La responsabilidad por los servicios productivos permanecía en las manos de los extensionistas del sexo masculino. De ese modo, las extensionistas atendían las mujeres rurales y los extensionistas atendían los hombres de la familia.

El servicio de ATER basado en esa lógica desigual persistió hasta el año de 2003 con la creación de la “Secretaria de Políticas para as Mulheres Rurais” y del “Programa de Organização Produtiva das Mulheres Rurais” (POPMPR), promovido por el Ministerio del Desarrollo Agrario. En ese momento, las mujeres dejan de ser vistas solo como esposa o hija de los propietarios rurales para volverse protagonistas de las políticas y del proceso de intervención al cual eran beneficiarias.

El POPMPR ha tenido un papel crucial en la promoción de la igualdad en el campo debido a la implantación de diversas acciones específicas para el público femenino. La primera fue garantizar la documentación de todas las mujeres del espacio rural. Hasta entonces, no era posible que las mujeres fuesen beneficia-

rias de ninguna política pública visto que no poseían sus documentos personales de identidad, registro de persona física o, incluso, certificado de nacimiento.

Otras políticas públicas también fueron creadas para reducir las desigualdades de género y promover la autonomía económica de las mujeres rurales. El “Programa Nacional de Fortalecimiento da Agricultura Familiar” (PRONAF) pasó a ofrecer crédito específico para las mujeres; la PNATER garantizó servicio específico para la producción agrícola comandada por mujeres, con prioridad en la adquisición de alimentos provenientes de mujeres para el “Programa Nacional de Alimentação Escolar” (PNAE) y para el “Programa de Aquisição de Alimentos” (PAA).

Solo la existencia de políticas públicas enfocada en las mujeres rurales no es suficiente para garantizar su inserción como protagonistas del proceso de desenvolvimiento socioeconómico de donde viven. Muchas veces eso no es lo suficiente debido al carácter de la intervención adoptada por los técnicos extensionistas. Percibir que el espacio primordial de la actuación de las mujeres rurales se localiza alrededor de la casa es fundamental para la actuación de la Extensión Rural que sea comprometida con la perspectiva de género. Es en el huerto, en el patio, en los pomares y con los pequeños animales que las mujeres estructuran su red económica basada en el consumo familiar (que garantiza la seguridad alimentar de los miembros de la familia), en el cambio de productos con otras mujeres, en la venta de gallinas, de los huevos o de la col en la puerta de casa o los demás productos en las ferias municipales.

Es la relación consciente de cuidado que las mujeres establecen con ese espacio que garantiza el cambio de semillas, la circulación del conocimiento tradicional entre generaciones, la utilización de las hierbas medicinales como alternativa al consumo de medicinas farmacéuticas y que son fundamentales para la manutención y reproducción de las familias en el campo. Pensando en esa problemática, un grupo de mujeres investigadoras, extensionistas y feministas pararon a problematizar la práctica extensionista a partir de la perspectiva de género y llegar a algunas conclusiones.

Entre esas conclusiones surge la necesidad de los extensionistas optar por una pedagogía feminista en sus procesos de intervención. Significa decir que la actuación necesita ser basada en un proceso educativo en que las mujeres son protagonistas de su propia autonomía y reconocer que el trabajo cotidiano realizado por las mujeres rurales es fundamental para la seguridad alimentar familiar, para la diversidad productiva de la propiedad rural y para la manutención y reproducción del trabajo productivo y reproductivo (MORAES *et al.*, 2018).

Garantizar que las mujeres participen de todas las actividades propuestas por el servicio de extensión rural también es una de las conclusiones de las investigadoras. Algunas alternativas necesitan ser adoptadas para que la participación femenina sea concreta: ofrecer para las mujeres las mismas capacitaciones que son ofrecidas a los hombres; organizar espacios de formación y discusión exclusivos para las mujeres; agendar actividades para horarios en que las mujeres no cumplen con sus obligaciones domésticas (como el preparo de alimentos, por ejemplo) y ofrecer un espacio pedagógico para que las mujeres puedan dejar sus hijos con seguridad durante la realización de las actividades en que participen.

*¿Quiere saber más sobre esos asuntos? Siguen algunas indicaciones de lectura:*

BUTTO, A. *et al.* **Mulheres rurais e autonomia:** formação e articulação para efetivar políticas públicas nos territórios da cidadania. Brasília: NEAD, 2014.

PAULILO, M. I. S. **Mulheres rurais:** quatro décadas de diálogo. Florianópolis: Editora da UFSC, 2016.

## **PARTE 2 – LA EXTENSIÓN RURAL Y EL FORTALECIMIENTO DEL TRABAJO COLECTIVO DE LA AGRICULTURA FAMILIAR**



## **TRABAJO COLECTIVO: EL COOPERATIVISMO Y EL ASOCIACIONISMO COMO FORMA DE ORGANIZACIÓN SOCIAL Y PRODUCTIVA PARA AGRICULTURA FAMILIAR**

En la Extensión Rural, el trabajo en equipo es una forma de ayuda mutua ante los intereses de cada agricultor y agricultora. Lo que es importante en el trabajo colectivo es que estamos lidiando con personas que poseen intereses individuales y distintos entre ellos. Entretanto, hay diferentes formas de organización destinadas para la agricultura familiar, entre ellas las asociaciones y las cooperativas, que consiguen reunir personas con intereses individuales y, al mismo tiempo, la búsqueda por objetivos comunes.

Para empezar la charla, es necesario entender mejor lo que es un grupo y cómo podemos trabajar colectivamente alrededor de un objetivo común, aunque cada persona tenga su interés individual. El extensionista necesita comprender la multiplicidad de la agricultura familiar y mediar el grupo en búsqueda de consensos que sean utilizados de las necesidades del grupo y, de ese modo, proponer alternativas que puedan auxiliarlos en el desenvolvimiento de la actividad en el campo. Para ayudar a entender un poco más de esa dinámica que el extensionista puede depararse en el medio rural contemporáneo, vamos describir como ejemplo algunos personajes, sus intereses y trayectorias de vida.

Dueña Rita es una agricultora, madre, que tiene su patio como principal fuente de renta para mantener el sustento de sus hijos y, de ese modo, permitir que los niños dediquen más tiempo a la escuela. Rita vende verduras en la feria y entre en las casas alrededor. Además, garantiza el alimento de su patio en la comida diaria de la familia.

Paulo es un joven agricultor que trabaja con el agroecológico después de hacer el curso ofrecido por los técnicos de la Extensión Rural de su ciudad. Su negocio es entrar en ese mercado y conseguir una mejoría en su renta. Paulo no ve la hora de conseguir poner un motor nuevo para mejorar el bombeo del agua en su propiedad.

Helena es una feriante muy conocida en la ciudad por vender harina que presenta una buena calidad. Su interés es conseguir producir diferentes tipos de harina, pero no ha tenido tiempo de hacer un curso con las personas de la Extensión Rural como Paulo.

Las vidas de la pareja Dueña María y Señor Raimundo siempre han estado vinculadas a la agricultura. Desde niña sus padres la llevaron para el campo para ayudar en el plantío. No han tenido la oportunidad de estudiar cuando eran jóvenes, pero gracias a las enseñanzas de los padres han aprendido a lidiar con la tierra y han conseguido obtener renta para el sustento de la familia. Incluso, Señor Raimundo sabe cómo nadie los nombres de cada fruto nativo del cerrado.

Ahora piense en el siguiente: cada personaje presentado anteriormente tiene una trayectoria de vida diferente. Han buscado intereses individuales para satisfacer sus voluntades y deseos. Sin embargo, podemos preguntarnos: ¿si cada uno de esos personajes tienen *historias de vidas tan distintas y cada uno con su interés individual, esas personas podrían realizar algún trabajo en conjunto?* ¡Quien ha respondido que sí ha acertado! Existe un objetivo común que todos poseen: **generar renta y calidad de vida a través de la agricultura familiar.**

Mira: cuando pensamos en el trabajo colectivo, no queremos destruir el interés individual que cada persona ha deseado construir en su trayectoria de vida, pero fortalecer lo que existe en común entre ellas y, de ese modo, consolidar más aún el trabajo en grupo al punto que se permite que esa unión sea un beneficio para todos y, principalmente, que atienda a las particularidades de cada uno. Es el mismo que decir que el todo es mayor que la suma de las partes.

El punto de partida para el extensionista es la búsqueda por la definición de cual la necesidad y cuales las perspectivas que el grupo puede desempeñar juntos. Ese trabajo de movilización ayuda a iniciar el trabajo colectivo del extensionista con el público beneficiario de la acción. En esa movilización que el extensionista inicia con los agricultores, es importante que el profesional perciba si los agricultores están preparados para la formación de un grupo formal o si pretenden mantener el carácter de grupo informal.

Un grupo *informal* es cuando reunimos para conversar sobre algún tema, para estudiar, para planear y discutir algo. En el nuestro caso puede ser el asunto **Plantío Agroecológico**. El propósito de un grupo informal está vinculado a nuestras costumbres y podemos hablar sobre la agroecología de una manera general. Aunque hay alguna norma social establecida en la comunidad sobre el manejo tradicional o el uso de agroquímico, la cuestión es

que esa manera informal de organización de las personas puede imposibilitar que consigan realizar demandas que son comunes al grupo, pues, para que eso ocurra, es necesaria una estructura formal para representar ese colectivo.

El Estatuto Social es el instrumento que contiene las normas, funciones, actos y objetivos del grupo formalizado. En resumen, debe expresar las voluntades y los intereses del colectivo.

Un grupo se vuelve *formal* cuando tenemos un conjunto de normas y reglas instituidas y que todos deben seguir. Esas normas pueden ser establecidas de acuerdo con una división del trabajo bien definida entre

todos los miembros que componen el grupo. Las empresas, asociaciones y cooperativas son algunos ejemplos de grupos formales que las personas crean para estructurarse y representarlas. En el caso de la formalización de un grupo de agricultores familiares, las demandas de ese colectivo pueden ser accedidas por medio de una estructura creada para atender el objetivo común.

Si continuamos a analizar la historia de aquellos personajes podríamos pensar el siguiente: al saber de un proyecto que incluía **la producción de pulpas de frutas**, Dueña Rita, Paulo, Helena, Dueña María y Señor Raimundo han hecho una reunión para hablar sobre como percibían el trabajo de la agricultura familiar en la región. La conversa informal ha conducido el grupo a tomar una decisión colectiva y han optado por formalizar la organización en una Asociación.

En grupo, pueden intercambiar informaciones y aprender juntos con las experiencias de cada uno, es decir, aunque cada uno tenga sus intereses individuales, han percibido que podían unirse y, juntos, contribuir para atender un objetivo común que es la generación de renta por medio de la agregación de valor de sus productos y, concomitantemente, de la comercialización en mercados que no tenían acceso.

En reconocimiento al trabajo colectivo y de una estructura en que la división del trabajo sea participativa y atienda el grupo, **la cooperación** puede ser una forma de enfrentar situaciones complicadas que son comunes a todos los involucrados y, de ese modo, transformarlas en oportunidades. **Cooperar es una acción conjunta capaz de superar las dificultades individuales, en que el objetivo pueda ganar en la búsqueda de resultados comunes.**

Emprendimiento colectivo es una forma de llamar las asociaciones y las cooperativas

Por medio de un emprendimiento colectivo, el resultado alcanzado por las personas es repartido entre sus integrantes en proporciones

conforme la participación de cada uno en el alcance de ese resultado. Esa forma de organización constituye una sociedad que atiende a las necesidades reales y remunera adecuadamente el trabajo de cada miembro.

Llamamos de socios o asociados los individuos que se asocian por medio de su actividad económica para adquirir bienes de consumo o para comercializar

Sin embargo, hay diferencias entre el tipo de sociedad que los socios pueden establecer para direccionar colectivamente su negocio. Esa sociedad puede ser una Asociación, una Cooperativa o una Empresa Mercantil (Cuadro 4).

**Quadro 4:** Tipos de sociedade

Associação	Cooperativa	Empresa Mercantil
<ul style="list-style-type: none"> <li>• União de pessoas que se organizam sem fins lucrativos e econômicos;</li> <li>• Unión de personas que se organizan sin fines de lucros y económicos;</li> <li>• Número ilimitado de asociados;</li> <li>• Cada persona tiene el derecho a un voto, cuando estén sujetos en pleno gozo de sus derechos sociales;</li> <li>• Asambleas: el quórum es basado en el número de asociados;</li> <li>• No tiene acciones o cuotas de capital, pero debe haber fuentes de recursos para su manutención;</li> <li>• No genera excedente;</li> <li>• Representa y defiende los intereses de los asociados;</li> <li>• Los asociados deben tener derechos iguales, pero el estatuto podrá instituir categorías con ventajas especiales.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Unión de personas que se organizan para ejercer actividad económica o adquirir bienes;</li> <li>• Caracterizada como sociedad simple, es guiada por la Ley 5.764/71;</li> <li>• El objetivo principal es la prestación de servicio a los cooperados. El lucro no es la finalidad, pero puede ser consecuencia de la realización de una actividad económica;</li> <li>• Número ilimitado de asociados, salvo imposibilidad técnica de prestación de servicios;</li> <li>• Control democrático: cada persona tiene derecho a un voto, independiente del capital invertido por ella, cuando estén sujetos en pleno gozo de sus derechos sociales;</li> <li>• Asambleas: el quórum es basado en el número de cooperados;</li> <li>• La cooperativa es estructurada por un capital social y mantenida por una tasa de administración. No es permitida la transferencia de las cuotas partes de este capital a terceros a la sociedad;</li> <li>• Retorno de los excedentes proporcional al volumen de las operaciones;</li> <li>• Presta servicios a los cooperados para que trabajen y produzcan para la sociedad o adquieran bienes;</li> <li>• La cooperativa debe asegurar el derecho de igualdad de todos los cooperados, sean fundadores o no, miembros de los órganos electivos o no, es decir, filosófica y legalmente, todos los asociados son dueños de la cooperativa.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Sociedad Empresaria;</li> <li>• Es, generalmente, una sociedad de capital;</li> <li>• Objetiva la maximización de los lucros para los socios;</li> <li>• Número ilimitado o no de accionistas;</li> <li>• Voto proporcional al capital invertido y/o al número de acciones. Cuantas más acciones, más participación en la votación;</li> <li>• Cuando hay asambleas, el quórum es proporcional al capital de los socios;</li> <li>• Transferencia de las acciones y cuotas a terceros es una posibilidad;</li> <li>• Lucro proporcional al capital invertido por el socio;</li> <li>• Presta servicios a la sociedad. Comercio de cualquier naturaleza;</li> <li>• Posee más derechos quien tiene manipulación de capital;</li> <li>• Generalmente, estas cuestiones están definidas en el acto constitutivo.</li> </ul>

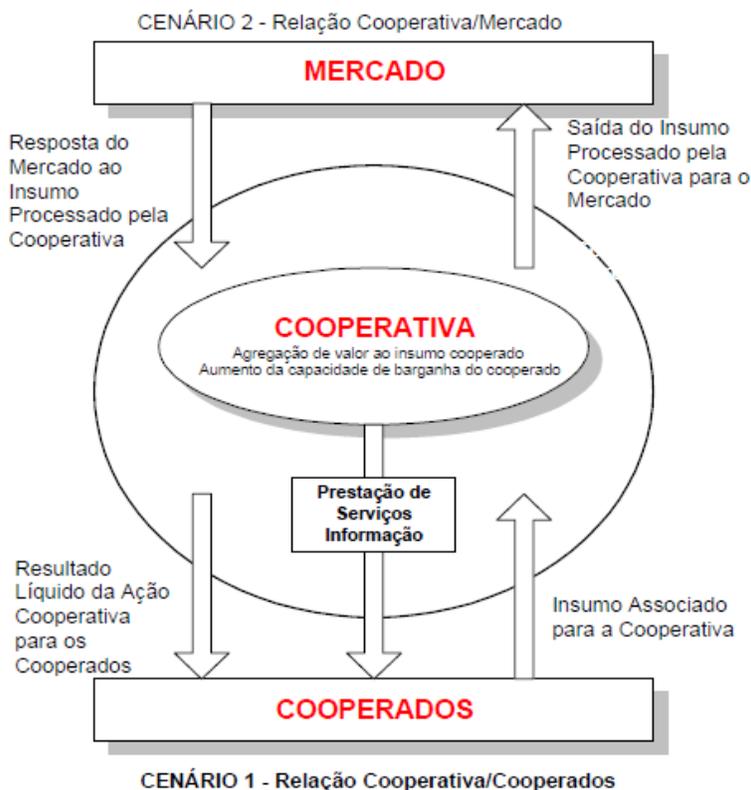
Fonte: Sistema OCB/GO (s/d.).

Aunque tenga características socioeconómicas particulares, el cooperativismo es un tipo de sociedad que posibilita al grupo participar de la tomada de decisión. Mientras en la empresa mercantil, el capital es lo que define la decisión del grupo, en la cooperativa lo que importa son las personas, es decir, “una persona, un voto”, independiente si gana o no proporcionalmente más a su producción.

La asociación es un tipo de sociedad importante para representar el grupo, pero no se relaciona con el mercado de la misma manera como ocurre en las cooperativas. Es necesario comprender bien sobre su funcionamiento y capacitar cada vez más para entender cuál el mejor camino a seguir.

La Figura 3 demuestra como funciona esa relación de la persona que se vuelve asociada por medio de una cooperativa y como se da la actuación de esa persona con el emprendimiento colectivo y, consecuentemente, con el mercado.

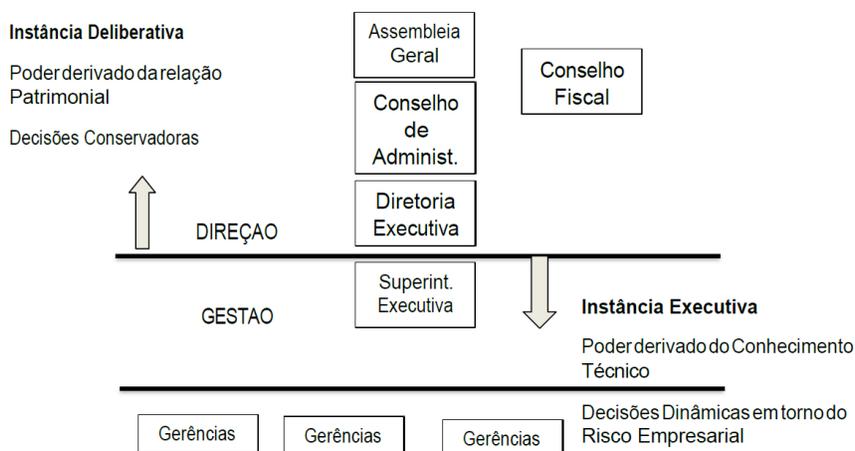
**Figura 3:** Relação cooperativa/cooperados/mercado



Fonte: Valadares (2005).

Para que un emprendimiento cooperativo funcione es necesario que los asociados estén comprometidos con el objetivo común y tengan conocimiento de las particularidades que la administración y el funcionamiento de ese tipo de sociedad exigen. En la cooperativa todos los asociados se vuelven miembros de una asamblea general y son ellos que deciden sobre todo lo que pasa en su gestión. Sin embargo, sabemos que es complicado mantener una producción y, al mismo tiempo, gestionar un negocio colectivo. Por eso, elegimos algunos consejeros entre los miembros que ayudan en la administración y en la fiscalización del emprendimiento colectivo. La estructura interna de una cooperativa puede ser vista en la representación a continuación (Figura 4).

**Figura 4:** Estrutura organizacional de uma cooperativa



Fonte: Elaborado por Valadares, 2005.

**Assembleia Geral:** formada por todos los asociados. Es el órgano supremo de la cooperativa. Es donde toda y cualquier decisión del colectivo debe ser tomada, expresada por la reunión de todos o de la mayoría.

**Consejo Fiscal:** es constituido por miembros electos en asamblea general para la función de fiscalizar la administración, así como todas las operaciones de la cooperativa.

**Consejo de Administración:** es el órgano que administra la cooperativa. Los miembros del Consejo son electos en la asamblea general con mandatos de duración y renovación establecidos en el estatuto social.

**Importante:** el asociado electo no puede acumular cargos en los consejos de administración y fiscalización.

Según Valadares (2005) el ámbito deliberativo corresponde a las instancias Patrimonio, Control, Dirección y Gobierno; y el ámbito administrativo corresponde a las instancias Administración y Funcionalidad de la cooperativa. Los socios necesitan estar conscientes de sus deberes y derechos, además de sus responsabilidades individuales (Cuadro 5).

**Quadro 5: Direitos e deveres do associado**

Direitos do Associado	Deveres do Associado
<ul style="list-style-type: none"><li>- Participar de todas as operações no empreendimento cooperativo;</li><li>- Votar e ser votado;</li><li>- Receber retorno de sobras apuradas no fim do ano;</li><li>- Examinar livros e documentos;</li><li>- Convocar assembleia, caso seja uma necessidade de tomada decisão coletiva;</li><li>- Pedir esclarecimento aos Conselhos de administração e fiscal;</li><li>- Opinar e defender suas ideias;</li><li>- Propor ao Conselho de Administração, ou à Assembleia Geral, medidas de interesse da cooperativa.</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>- Operar com a cooperativa;</li><li>- Participar das assembleias gerais;</li><li>- Pagar sua quota-parte em dia;</li><li>- Acatar as decisões da Assembleia Geral;</li><li>- Votar nas eleições da cooperativa;</li><li>- Cumprir seus compromissos com a cooperativa;</li><li>- Zelar pela imagem da cooperativa;</li><li>- Participar do rateio das perdas, se ocorrerem, e, bem assim, das despesas da cooperativa.</li></ul>

Fonte: Adaptado de SESCOOP (2007).

La legislación que trata del Cooperativismo es la Ley nº 5.764/71. Es en esta legislación que buscamos obtener los diversos asuntos relacionados a las cooperativas y cualquier información pertinente al régimen jurídico de ese tipo de sociedad.

## ¿CÓMO PODEMOS CONDUCIR UN EMPRENDIMIENTO COLECTIVO?

Es importante que los futuros socios hagan reuniones constantes para definir los caminos que el grupo debe seguir. **¡Formar una red de asociados es muy importante!** Recuerde: el objetivo común es del grupo y quien toma las decisiones son los individuos que están presentes en el día a día de la actividad económica de la organización. El resultado de ese proceso es la elección de una organización que atienda a las necesidades reales del grupo. Es preciso organizar para reunir, vender, comprar y estructurar en el mercado. **Todo es una cuestión de organización!**

### **La Organización del Cuadro Social**

**(OQS):** es una práctica para mejorar constante de la participación del socio, posibilitando el diálogo entre los miembros y colocando las personas en lugar de destaque en la estructura del emprendimiento colectivo.

Podemos aprovechar algún momento para capacitarnos y conocer más sobre cómo es trabajar y gestionar un negocio colectivo que atienda a las necesidades de su cuadro social.

La práctica de la educación y de la comunicación entre los miembros contribuyen para identificar liderazgos, fortalecer y fidelizar la organización del cuadro social, además de inserir mujeres y jóvenes en asuntos que son específicos del emprendimiento.

Además de eso, realizar actividades de educación y capacitación puede ser entendido como una preparación para la gestión democrática, pues es necesario tomar ciertas medidas para viabilizar la participación de los asociados en la gestión o dirección de las actividades sociales del emprendimiento. A través del proceso educativo, el emprendimiento colectivo puede asumir un papel más protagonista en la transformación y desenvolvimiento de la agricultura familiar de la región.

Para facilitar ese trabajo es importante que el grupo tenga un registro del núcleo familiar del asociado. Esa hoja de registro (Anexo 1) deberá contener todos los datos personales del socio y, a través del emprendimiento colectivo, otras informaciones, como área de cultivo, cantidad producida, periodos de creación, cantidad vendida, donada o consumida, entre otras informaciones, también pueden ser anotados. Ese registro debe fornecer informaciones básicas que puedan auxiliar tanto el desarrollo de una planificación estratégico para el grupo como posibilitar datos para una investigación o asistencia técnica en la realización de estudios que puedan interesar el colectivo

## **¿CÓMO EL COOPERATIVISMO PUEDE AYUDAR LA AGRICULTURA FAMILIAR?**

El emprendimiento cooperativo tiene su base en valores de ayuda mutua, responsabilidad, democracia, igualdad, equidad y solidaridad. La doctrina que dirige ese tipo de sociedad es orientada por principios que llevan los valores al ejercicio práctico, que puede funcionar muy bien con un grupo de agricultores familiares (Cuadro 6). Son ellos:

**Quadro 6: Principios cooperativistas**

	Principios	Aplicado a la Cooperativa	Aplicado al Cooperado
1°	Adhesión Libre y Voluntaria: cooperativas son organizaciones voluntarias abiertas para todas las personas aptas para usar sus servicios y dispuestas a aceptar sus responsabilidades de socio sin discriminación de género, social, racial, política o religiosa.	Las personas pueden entrar y salir.	Puedo ingresar libremente en un negocio colectivo que me proporcionará, junto con los otros, atíngir un propósito en común.
2°	Gestión Democrática: las Cooperativas son organizaciones democráticas controladas por sus socios, los cuales participan activamente en el establecimiento de sus políticas y en las tomas de decisiones. Hombres y mujeres, electos por los socios, son responsables para con los socios. En las cooperativas singulares, los socios tienen igualdad en la votación; las Cooperativas de otros grados son también organizadas de manera democrática.	Aquí es el dueño: su voz será oída y su participación es fundamental en las tomadas de decisiones.	Porque tengo una voz igual a los demais. Participo, oigo y hablo abierta y honestamente.
3°	Participación Económica de los Miembros: contribuyen equitativamente y controlan democráticamente el capital de su Cooperativa. Parte de ese capital es usualmente propiedad común de la Cooperativa para su desenvolvimiento. Usualmente, los socios reciben juros limitados sobre el capital, como condición de sociedad. Los socios destinan las sobras para los siguientes propósitos: desenvolvimiento de las Cooperativas, apoyo a otras actividades aprobadas por los socios, redistribución de las sobras, en la proporción de las operaciones.	Subscribe e integra cuotas partes, opera y controla el capital social.	Invierto capital en la cooperativa, realizo operaciones con frecuencia y estoy atento a las acciones de la gestión.
4°	Autonomía e Independencia: las Cooperativas son organizaciones autónomas de ayuda mutua. Entrando en acuerdo operacional con otras entidades, incluso gubernamentales, o recibiendo capital de origen externa, deben hacer en términos que preserven el su control democrático por los socios y mantengan su autonomía.	Tenemos libertad en firmar contratos, asociación y convenios y auto gestionar nuestro negocio.	Soy cooperado en una organización que no depende de autorización ni control del Estado para poder ser constituida y realizar sus negocios.

*Trabajo colectivo: el cooperativismo y el asociacionismo como forma de organización social y productiva para agricultura familiar*

	Principios	Aplicado a la Cooperativa	Aplicado al Cooperado
5°	Educación, Formación e Información: las Cooperativas ofrecen educación y entrenamiento para sus socios, representantes electos, administradores y funcionarios para que puedan contribuir efectivamente para su desenvolvimiento. También informan el público en general, particularmente los jóvenes y los líderes formadores de opinión, sobre la naturaleza y los beneficios de la práctica de la cooperación.	Para alcanzar nuestros objetivos económicos y sociales, ofertamos posibilidades de formación, cualificación e intercambio e informaciones para nuestros públicos beneficiarios.	Participo de prácticas educativas destinadas a la adquisición de saberes que favorecen mi desenvolvimiento y de la cooperativa. Valoro la información, como forma de asegurar la transparencia y la democracia, además de propiciar a la comunidad el conocimiento acerca de nuestro emprendimiento y, consecuentemente, sobre el cooperativismo.
6°	Intercooperación: las Cooperativas sirven sus socios más efectivamente y fortalecen el movimiento cooperativo trabajando juntas, y de forma sistémica, a través de estructuras locales, regionales, nacionales e internacionales, a través de Federaciones, Centrales, Confederaciones etc.	Podremos ser más bien sucedidos articulando con otras cooperativas.	Apruebo la consolidación de convenios con otras singulares, centrales/federaciones y confederaciones. Estimulo y participo de prácticas de visitas a otras cooperativas, percibiéndolas como forma de aprendizaje organizacional con enfoque en la mejoría y excelencia de la gestión.
7°	Interés por la comunidad: las Cooperativas trabajan por el desenvolvimiento sustentable de sus comunidades, a través de políticas aprobadas por sus miembros, asumiendo un papel de responsabilidad social junto a sus comunidades donde están inseridas.	Podremos hacer algo por la comunidad, como forma de diseminar el cooperativismo y promover desenvolvimiento.	Apoyo a las iniciativas destinadas a la realización de acciones comunitarias, emitiéndolas como oportunidad para expresar el modelo cooperativista y de promover el progreso local y regional.

Fuente: Adaptado de SESCOOP/OCB (2017).

No hay una regla que establezca que las cooperativas necesiten ser grandes para ser bien sucedidas. Pequeñas cooperativas pueden ser muy bien sucedidas cuando son bien administradas colectivamente. Los principios cooperativistas pueden contribuir en la organización política, social, económica y ambiental de los agricultores familiares.

La autonomía para participar de la toma de decisión es el punto llave del negocio cooperativo. Los asociados no deben perder el control de la cooperativa cuando los asociados son cambiados o, cuando sea el caso, sean buscadas nuevas maneras de capitalización por terceros. Debe atentarse para preservar el principio cooperativo de Autonomía e Independencia

## MUJERES Y JÓVENES TAMBIÉN DEBEN SER INSERIDOS EN LA ORGANIZACIÓN SOCIAL DEL EMPRENDIMIENTO

De la misma manera que vemos como es importante trabajar en grupo, también necesitamos aprender otra cosa: en un grupo, tanto los hombres como las mujeres poseen el mismo poder de decisión. A pesar de saber que existen diversas diferencias entre los géneros, todos pueden y deben ejercer los mismos derechos. **Las mujeres deben tener los mismos derechos en la sociedad, en la familia y en nuestro grupo.** Entonces, no deben poner las mujeres solo para escribir el acta de las reuniones o servir un café, ¿ok? ¡Las mujeres agricultoras también son protagonistas!

### ¿Qué es el protagonista?

En un grupo o asociación de agricultores familiares, son actores protagonistas las personas que trabajan en la producción, reciben el dinero referente a su trabajo, discuten todos los asuntos, saben de todas las informaciones y participan de todas las decisiones. Es decir, ¡todos e todas comparten de la tomada de decisión y son protagonistas

¿Sabía que desde 2004 existen políticas públicas de producción específicas solo para las mujeres agricultoras familiares? ¡Verdad! Políticas públicas son acciones del Gobierno Federal que auxilian diversos grupos sociales y el extensionista rural puede ayudar y mediar las discusiones sobre como acceder. Algunas políticas auxilian en la parte de producción y otras en la parte de comercialización de la agricultora familiar. Para valorar el protagonismo de las mujeres, algunas políticas públicas han sido creadas solo para ellas: tiene el PRONAF Mujer, que concede crédito financiero para las mujeres con plazos más largos para pagar y con menores juros; ATER Mujer, que ofrece gratuitamente el servicio de asistencia técnica específica para mujeres; además de la preferencia en adquirir alimentos producidos por las mujeres en los contratos del “Programa de Aquisição de Alimentos” (PAA) y en el “Programa Nacional de Alimentação Escolar” (PNAE).

Hablando en protagonismo, ¿sabe quién debe ser protagonista en los trabajos de la agricultura, en la renta y en las decisiones? ¡La juventud! Sí, como los jóvenes serán el futuro de la agricultura familiar, es necesario que también estén presentes en las reuniones para que puedan dar sus opiniones

y participar del trabajo asociativo, de la producción agrícola y de la remuneración por ese trabajo. La juventud es la perspectiva de continuar el trabajo familiar y de emprender colectivamente en un momento cooperativo. ¿Qué creen de empezar más sobre eso?

La sobrevivencia de ese trabajo de agricultura familiar depende, como regla general, de la sucesión familiar, es decir, de la continuidad de la producción agrícola por los jóvenes y así sucesivamente. Entre los factores que más dificultan el trabajo del joven en la agricultura familiar es la falta de entendimiento con los más viejos. ¿Sabe la conversa informal entre las generaciones? Ayuda el intercambio de conocimientos y es fundamental para comprender como podemos continuar, mejorar o cambiar nuestra actuación con el mercado. La juventud está siempre atenta en las nuevas técnicas y prácticas sustentables de ese nuestro mundo moderno e, independientemente de la edad, todos nosotros podemos contribuir con algún conocimiento. ¡Ah! Recuerde: existen políticas públicas específicas para el(la) joven agricultor(a) familiar. El PRONAF Joven es un ejemplo.

## **CUANDO LA SUSTENTABILIDAD ESTÁ PRESENTE EN LA ORGANIZACIÓN COLECTIVA**

O desempenho da organização social e produtiva contribui para práticas sustentáveis à medida que o grupo percebe que a questão ambiental não é uma preocupação individual, mas de todos que estão envolvidos na atividade. Todos os tipos de agricultores familiares são parceiros na utilização dos recursos naturais e a busca por um diálogo é necessária quando o assunto é a sustentabilidade.

El uso de los recursos naturales es un bien común. La organización social y productiva es el camino para garantizar la sustentabilidad

Es importante que el grupo esté atento a la legislación ambiental y se adecue, siempre que necesario, a las directrices y normas de los órganos reguladores y fiscalizadores que están siempre monitoreando los impactos de las actividades económicas relacionadas a cualquier tipo de cadena productiva, a fin de prevenir cualquier daño ambiental y riesgos a la salud de las personas involucradas.

Todo el ambiente en el área de producción debe ser limpio e higienizado frecuentemente. Es muy importante que las basureras con tapa y accionamiento no manual estén en las proximidades para evitar que toda la

basura se quede en exposición. El exceso de basura producida puede perjudicar de forma creciente y a lo largo del tiempo no solo la naturaleza, pero también el hombre, principalmente cuando el descarte ocurre de forma incorrecta y los objetos son abandonados en el área de producción, provocando más basura y colocando en riesgo la creación de animales y la plantación.

El uso de productos químicos en exceso, si utilizados de forma inadecuada, puede comprometer los resultados que se espera obtener con la comercialización de los productos provenientes de la agricultura familiar y de sus organizaciones colectivas.

Es necesario atentarse también para el tratamiento del alcantarillado generado por las personas en el local donde está instaladas las actividades productivas, tanto el alcantarillado doméstico (aquel donde sale el agua del grifo, del retrete y de la ducha) como del alcantarillado no doméstico (aquel utilizado en el área destinado al corte y descamación en el proceso de manipulación de la producción familiar que esté relacionada al abate de animales, como es el caso del pescado). Además de organismos que pueden acarrear enfermedades para las personas próximas, tratar o reaprovechar los residuos, protege la vida vegetal y ambiental, mejora el aspecto de mal olor y de posibles animales transmisores de enfermedades y evita la depreciación del patrimonio. La cuestión ambiental envuelve el emprendimiento colectivo, pues es condición necesaria para acceso a las políticas públicas.

**También debe dar atención para la salud:** ¡en regiones con alta exposición al sol es necesario cuidarnos! Pon atención en si aparecer alguna lesión en la piel. Cuidado también con los animales potencialmente peligrosos, incluso los acuáticos. Adoptar formas de cuidar de una herida por cuenta propia sin un tratamiento adecuado puede poner su salud en riesgo. ¡Pon atención en eso! Nuestro emprendimiento colectivo tiene todo para dar cierto porque son las personas son la ÚNICA pieza clave, la más importante, para el alcance de nuestro objetivo común. comun.



## ATER COOPERATIVA

Si las organizaciones cooperativas son instituciones que posibilitan la inserción de agricultores familiares de forma diferenciada en el mercado, es esperado que también actúen de manera diferenciada de las otras empresas (o atravesadores, por ejemplo) orientándose según los valores cooperativistas. Para eso, es necesario que el funcionamiento interno de esas cooperativas busque, durante las actividades, articular su gestión empresarial con la gestión social, de modo a alcanzar su propuesta de desenvolvimiento socioeconómico de sus cooperados. Eso significa decir que las acciones ejecutivas, pautando el rendimiento económico y financiero de la organización, solo alcanzarán el éxito esperado si fuera también una base sólida del éxito de sus cooperados. Para que eso ocurra, es necesario que la organización se mantenga próxima a los cooperados a fin de comprender, en todos los momentos, a sus demandas y prioridades reales.

Las acciones de asistencia técnica y extensión rural, por su vez, necesitan tener una atención especial en esa situación, ya que constituyen el canal más próximo entre la cooperativa y la propiedad económica de los cooperados. Como los agentes de ATER generalmente están en contacto directo con las propiedades rurales, visitándolas periódicamente, el proceso de diálogo establecido puede ser significativamente mayor que con los otros sectores de la cooperativa, caracterizándolos, muchas veces, como los funcionarios de todas las acciones desarrolladas por esos emprendimientos. además de eso, durante su trabajo, esos profesionales transformándose en representantes de la cooperativa, quedándose, por lo tanto, responsables de propagar la filosofía y cultura específica de la cooperativa y promover los objetivos establecidos por ella. De ese modo, “el agente de ATER pasa a ser portavoz de un poder institucional que debe ser ejecutado de la manera que la institución espera que sea” (PETARLY, 2013, p. 43, traducción libre).<sup>5</sup> De

---

5 “O agente de ATER passa a ser porta-voz de um poder institucional que deve ser executado da maneira que a instituição espera que ela seja” (PETARLY, 2013, p. 43).

esa forma, los agentes de ATER cargan consigo el poder simbólico como representantes de la organización cooperativa en aquella comunidad o grupo de agricultores familiares.

El portavoz autorizado consigue actuar con palabras en relación a otros agentes y, por medio de su trabajo, actuar sobre las propias cosas, en la medida en que su habla concentra el capital simbólico acumulado por el grupo que confirió el mandato y de es, por así decirlo, procurador. (BOURDIEU, 1996, p. 89, traducción libre).<sup>6</sup>

La principal diferencia del servicio de ATER ofrecido entre los diferentes tipos de organización es que en las cooperativas los cooperados, además de propietarios, también son los clientes y proveedores de los servicios de la cooperativa. Por lo tanto, además de garantizar resultados técnicos productivos favorables, los agentes de ATER también contribuyen en el proceso de fidelización de los cooperados a la cooperativa, fortaleciendo, de ese modo, la cara de empresa económica presente en las cooperativas (PETARLY, 2013).

La efectividad de la participación de los cooperados debe dar no solo en instancias de participación social obligatorias por la legislación cooperativista (asambleas, consejos de administración y fiscal), pero por medio de relaciones de confianza que garantizan que esos cooperados direccionen toda su producción para el emprendimiento que son dueños, es decir, fomenten confianza y participación económica. Eso ocurre solo cuando hay relación de confianza y de reciprocidad entre individuo y organización, establecida previamente o simultáneamente al proceso económico. Esas relaciones son instituidas cuando los funcionarios de la cooperativa y, principalmente, los agentes de ATER, por ejemplo, se ponen en una posición de asociados y de construcción conjunta de las acciones a ser desarrolladas, como lo que se pretende en las reuniones de OQS o antes de las asambleas. De ese modo, en vez de establecer una relación con base en una Extensión Rural difusionista, basada en un abordaje directiva, debe direccionarse por el abordaje interactiva y participativa, en la cual ambos,

---

6 O porta-voz autorizado consegue agir com palavras em relação a outros agentes e, por meio de seu trabalho, agir sobre as próprias coisas, na medida em que sua fala concentra o capital simbólico acumulado pelo grupo que lhe conferiu o mandato e do qual ele é, por assim dizer, procurador. (BOURDIEU, 1996, p. 89)

no solo el técnico, son vistos como nudos de esa red de construcción de asociados y de proyectos a ser desarrolladas en conjunto.

Ese ejercicio constante de construcción de confianza puede posibilitar aumentos continuos dentro de la organización, visto que la participación política y económica de los cooperados tenderían a aumentar a partir de la idea de un círculo virtuoso de confianza. Al mismo tiempo, el efecto negativo de una relación puede llevar a pérdida de la confianza establecida, creando un círculo vicioso que perjudicaría el trabajo.

Otra diferencia en el trabajo de ATER de las cooperativas debería estar en el direccionamiento de la mirada técnica. Este no debería estar volcados solo para las cuestiones productivas, pero para la propiedad de manera sistémica, integrando la diversificación de la producción, gestión de la propiedad, calidad de vida y salud de la familia, adecuación a las legislaciones vigentes, acceso a mercados etc.

Otras importantes actuaciones de los agentes de ATER en las cooperativas es que se transforman en responsables por organizar la oferta de la producción de los cooperados a ser entregue para la cooperativa, asesoran la gerencia de la cooperativa sobre la comercialización de productos en las tiendas agroveterinarias basados en los cálculos sobre la demanda de insumos a ser adquiridos por los cooperados, por ejemplo. Para eso, es necesario que tenga un canal directo de comunicación entre el departamento técnico y el departamento comercial de la cooperativa.

A partir de la situación productiva y de la estacionalidad de la producción, los agentes de ATER pueden mensurar los insumos que los cooperados necesitarán, en un futuro próximo, para que el departamento comercial pueda adquirirlos de manera planeada y garantizar mejores condiciones de compra para los cooperados. Los agentes de ATER están en condiciones de contribuir también en la articulación entre lo que es producido por los cooperados y la demanda de los mercados, pudiendo, de ese modo, mejorar la competitividad de la organización ante sus concurrentes.

Es importante resaltar que no es posible establecer un patrón de acciones que deben o no ser desarrolladas por todas las cooperativas, porque cada una tiene sus especificidades. Por más semejanzas que tenga entre las organizaciones, debido a la doctrina cooperativista que las orienta, como son organizaciones formadas por conjuntos específicos de personas, necesitan respetar las singularidades del colectivo que las constituyen. Como en las cooperativas todas las acciones realizadas no deben enfocar solo en su

desenvolvimiento, pero en el desarrollo individual de sus cooperados, esa dupla naturaleza cooperativa se configura como dos caras de una misma moneda (PRESNO AMODEO, 1999).

Como las cooperativas necesitan actuar en mercados cada vez más competitivos y exigentes, el patrón de calidad de los productos ofertados por ella necesita ser adecuado a esa realidad. Sin embargo, como la cooperativa no debe ser un fin en sí misma, también los mercados en que actúa deben ser adecuados a la realidad de sus cooperados. En vez de transformar los productores en esclavos de la producción agropecuaria, se espera que el trabajo de los agentes de ATER facilite en esa relación, contribuyendo para optimizar la relación entre la producción de los cooperados y los posibles mercados de la cooperativa. En la secuencia siguen algunos modelos y guiones que pueden auxiliar su trabajo en ATER Cooperativa

## 6.1 GUIÓN PARA LA CARACTERIZACIÓN DE LA COOPERATIVA

### 1. *Identificación*

Nombre de la cooperativa, dirección, teléfono, municipio, código postal y estado.

- ¿Posee registros obligatorios?

OCBTO (En el caso de registro en Tocantins, Brasil)

JUCENTINS (En el caso de registro en Tocantins, Brasil)

### 2. *Informaciones generales*

¿Cuál la fecha de constitución?

¿Cuándo ha iniciado sus actividades?

¿Cuáles los objetivos de la cooperativa (previstos en el estatuto y los reales)?

¿Cuáles son los servicios prestados a los agricultores familiares?

¿Cuál el área de acción de la cooperativa?

Elaborar un mapa del área de acción de la cooperativa.

Describir la estructura de tierra agrícola y los datos de producción de la agricultura familiar en el área de acción de la cooperativa (municipios de mayor concentración de asociados), si posible.

¿Cuál la distancia de la sede de la cooperativa de los municipios, de su área de acción?

### 3. Relevamiento del Cuadro Asociativo

Ano	Admitidos	Demitidos	Eliminados	Excluidos	Existentes em 31/12	% ao ano anterior	% asociados ativos*

\* Activos son los asociados que hacen transacciones con la cooperativa, entregando su producción y/o adquiriendo algún producto.

Durante la movilización con los agricultores familiares, busque informarse cuales los motivos que llevaron los agricultores a asociarse a una cooperativa. Es bueno para la gestión de la cooperativa que un relevamiento acerca de la evolución de la participación de los asociados en Asambleas Generales sea realizado (por lo menos en los últimos tres años o más. Vea los libros de ATAS y haga ese relevamiento).

**Obs.:** Si el índice de frecuencia es muy grande en algunas comparado con las demás, busque saber sobre la naturaleza del tema tratado y de la importancia que tiene o ha tenido en el contexto de la cooperativa. Si la comparencia es pequeña, busque identificar cuáles son los posibles factores a que pueden estar condicionados. Converse con los asociados y directores a respecto. Busque identificar lo que los agricultores familiares esperan de la cooperativa y conocer también sus opiniones en relación al funcionamiento de la cooperativa, a la actuación del directorio, a la calidad de los servicios prestados etc.

### 4. Relacionamiento entre cooperativa/asociados

Busque observar, de modo general, si los agricultores familiares están informados sobre los problemas y los planes que tiene la cooperativa relacionados a la producción y comercialización. Observar también si la cooperativa intenta intensificar las relaciones entre ella propia y los asociados por medio de actividades visando el mejoramiento técnico de las operaciones agropecuarias de los asociados (por ejemplo, días de campo, palestras técnicas etc.). ¿La cooperativa transmite informaciones técnicas a los asociados? ¿Cuáles informaciones y cómo son transmitidas? ¿La cooperativa mantiene o contrata servicios de asistencia agropecuaria para los asociados (especificar la naturaleza,

extensión, resultados)? ¿Cómo es la comunicación de los cooperados? ¿Hay algún programa de comunicación o educativo para mantener contactos con los asociados en general, excepto las asambleas, como, por ejemplo, Programas de Radio, Informativo (periódicos), ¿Mural etc.? ¿Los asociados comprenden las diferencias entre su cooperativa y los comerciantes o representantes de empresas agropecuarias en la misma área? ¿Los asociados son incentivados a manifestar interés activo y positivo en mejorar los servicios de la cooperativa?

### 5. *Relações com não associados*

¿La cooperativa mantiene una política para atraer el interés de no asociados en su área de acción con el objetivo de volverlos en sus miembros? ¿Cómo es aplicada esa política? Por ejemplo, el extensionista puede verificar si la cooperativa invita los no asociados para reuniones locales no estatutarias, visitas a las instalaciones etc. El extensionista puede asesorar la gestión de la cooperativa en la realización de algún plan para incentivar el crecimiento del número de asociados.

### 6. *Relacionamiento con otros órganos*

¿La cooperativa colabora con otras organizaciones, asociaciones, instituciones etc., en su área de acción, con vista el bien común de la agricultura familiar en su área de acción? El extensionista debe observar y describir en informes como ocurre el relacionamiento con órganos e instituciones cooperativistas.

### 7. *Situación interna de los registros y controles del aspecto social*

Registros/controles	Existencia		Atualización		Situación		
	Sí	No	Sí	No	Buenas	Regular	Mala
Sociales							
Libro de matrícula							
Registro de socios							
Actas A.G.							
Presencia A.G.							
Actas del directorio							
Presencia del directorio							
Actas del consejo fiscal							
Presencia del consejo fiscal							
Otros							

La cooperativa posee formularios propios para:

	Si	No
· ¿Admisión de asociados?		
· ¿Propuesta de admisión de asociados?		
· ¿Requerimiento de demisión?		
· ¿Registro de asociados?		
· ¿Recibo de cuota partes?		
· ¿Recibo de restitución del saldo credor?		

### 8. Informações sobre o Conselho de Administração/Diretoria e o Conselho Fiscal

Nome	Função	Instrução	Remuneração mensal	Categoria de produtor

¿Los dirigentes participan de encuentros, seminarios, cursos etc. ofrecidos por la OCBTO?

¿Cuáles las reivindicaciones en términos de política cooperativista, crédito etc.?

¿Están perfectamente a par de los principios del cooperativismo, legislación cooperativa etc.?

Sobre las funciones del directorio y su participación:

- ¿Algunos entre ellos tienen experiencia o entrenamiento especializados sobre la administración comercial y finanzas?
- ¿Ya han sido directores de otras cooperativas?
- ¿Los estatutos reflejan minuciosamente las funciones del directorio?
- ¿Los directores toman parte activa en los negocios del día a día de la cooperativa?
- ¿Cuál la frecuencia de las reuniones del directorio realizadas (de acuerdo con el estatuto y en la práctica)?
- ¿Cómo ha sido el movimiento de los miembros del directorio en los últimos tres años?

- ¿El directorio ha elaborado definiciones de los objetivos, de política y de los programas generales de la cooperativa?
- ¿Cuánto tiempo y atención el directorio despende en ese trabajo?

### **9. Informaciones sobre el personal administrativo**

Estructura organizacional (organograma simplificado de la cooperativa, definiendo los niveles de gerencia y/o supervisión.

#### **Estructura de personal**

<b>Función</b>	<b>Unidad</b>

### **10. Organización general**

¿Hay algún organograma formal?

¿Hay algún manual de procedimientos para alguna actividad o servicio? ¿Hay regimento(s) interno(s)?

¿Cómo son los flujos de documentos e informaciones?

¿Los servicios o actividades están estructurados en departamentos? ¿De qué manera?

¿Los departamentos mayores y más complejos están subdivididos en divisiones y/o secciones?

¿La organización de escritorio general se muestra eficiente y funcional y hasta donde la mecanización es empleada?

### **11. Instalaciones**

¿Los edificios son de propiedad de la cooperativa o alquilados?

¿Han sido especialmente planificados y construidos para otro propósito?

¿Son adecuados para los servicios actuales y/o para las actividades previstas o planificadas?

En casos de planes para alteración (mejoría, expansión) de las instalaciones existentes, describir los mismos y omitir opinión personal a respeto.

¿Cómo es el servicio de procesamiento de datos en la computadora?

**12. Sector administrativo**

- ¿Cuál es el proceso burocrático para admisión, control y registro de asociados?
- ¿El libro o hojas de matrícula de los asociados está actualizado de acuerdo con las exigencias legales?
- ¿Cómo es el sistema de archivo y su funcionalidad?
- ¿Los impresos y formularios atienden a las necesidades del sector?
- ¿Hay un registro de asociados? ¿Está actualizado?

**13. Sector de Asistencia Técnica**

- ¿Hay asistencias agronómicas, veterinaria, educacional, social o de otro tipo? ¿Cómo son realizadas?
- ¿La asistencia es gratuita o paga?
- ¿Cómo es cobrada la asistencia a los asociados?
- ¿Cuál es el porcentaje de asociados beneficiados?
- ¿Hay alguna divulgación o esclarecimiento técnico para asociados?
- ¿La cooperativa promueve el desenvolvimiento técnico y profesional de sus empleados?

**Relación de los Técnicos**

Nombre	Nivel	Función

**14. Situación económico-financiera**

Análisis de los balances de los dos últimos ejercicios.

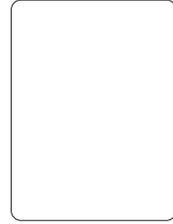
**15. Organización del cuadro social**

- ¿Cuál es el Número de Núcleo (total) en potencial a ser organizados en el área de acción de la cooperativa?
- ¿Cómo han sido seleccionados los Núcleos organizados?
  - ¿Cuáles los criterios han sido adoptados?
  - ¿Cuántas reuniones han sido realizadas en los Núcleos?
  - ¿Cuáles los asuntos tratados en las reuniones?
  - ¿Cuál el grado de receptividad y satisfacción de los asociados en relación a los trabajos de OQS?
  - ¿Han organizado el Núcleo Central? ¿Cuántos miembros posee?

**Cuadro Demostrativo de los Núcleos Organizados**

Nombre del Núcleo	Municipio	Distancia de la Sede de la Cooperativa	Fecha de la Reunión	Número de Asociados en Potencial	Media de Participantes en las Reuniones

## 6.2 EJEMPLO DE HOJA DE REGISTRO DEL ASOCIADO



Cooperativa XYZ		
Número de Registro:	Fecha del registro ___/___/___	
<b>Datos del Asociado</b>		
Nombre del Asociado:		
Fecha del Nacimiento:		
Natural de:	UF:	Estado Civil:
Profesión:	RG:	Órgano Expedidor:
CPF:	Escolaridad:	
Dirección:		
Contacto: ( )	Datos Bancarios	

### Datos de la Familia

	Nome Completo	Parentesco com o asociado	Data de Nascimento	Grau de Escolaridade
1				
2				
3				
4				
5				

### Datos de la Producción del Agricultor(a) Familiar:


Realiza otra actividade económica ( ) sí ( ) no. ¿Si sí, cual(es)? \_\_\_\_\_



**PARTE 3 – LA ACTUACIÓN DE LA EXTENSIÓN  
RURAL EN LAS ESTRATEGIAS DE MONITORAMIENTO  
SOCIECONÓMICO Y DE ACCESO A LOS MERCADOS**



## POLÍTICAS PÚBLICAS Y ACCESO A LOS MERCADOS FORMALES PARA LA AGRICULTURA FAMILIAR

La orientación para construcción de estrategias de comercialización de productos en diferentes mercados es un desafío mayor debido a la extinción, en 2016, del Ministerio del Desarrollo Agrario y de algunas políticas públicas específicas del sector. Por ese motivo es que el objetivo de este capítulo es presentar alternativas de canales de comercialización institucionales para que los extensionistas puedan apoyar grupos de agricultores que actualmente comercializan sus productos de forma precaria e informal.

El reconocimiento en la década de 1990 de los agricultores familiares<sup>7</sup> como sujetos de derechos ha involucrado luchas políticas con el apoyo de movimientos sociales que han conseguido articular espacios de diálogo junto al Estado para ampliar el ejercicio de la ciudadanía y el acceso a recursos públicos otrora destinados casi exclusivamente a los grandes productores. Sin embargo, la unificación de diversos grupos sociales en una misma categoría ha promovido, pero también ha ocultado, muchas diferencias productivas y socioculturales internas a la agricultura familiar. De ese modo, en los últimos años, algunos grupos tienen reavivado demandas más específicas por reconocimiento, visibilidad pública y políticas que atiendan sus peculiaridades, al paso que reivindican una mirada específica del Estado (y también de la sociedad) en relación a sus características socioculturales y “modos de vida”. Son grupos culturalmente diferenciados con formas propias de organización social, ocupantes de territorios y de recursos naturales y,

---

7 Esa categoría sociopolítica involucra una enorme diversidad de públicos – agricultores familiares tradicionales, asentados de los programas de reforma agraria, extractivitas, ribereños, indígenas, quilombolas, pescadores artesanales, agricultores familiares, pueblos de la floresta, caucheros, entre otros pueblos tradicionales -, que tienen en la familia (nuclear o amplificada) la base estructurante de sus formas de producción y organización del trabajo.

cuando autores, se reconocen como tales. Por eso el papel importante de las políticas públicas para minimizar la exclusión de esos públicos por la sociedad y, por consiguiente, de los mercados. Para tanto es necesario que los agricultores familiares estén organizados (social y productivamente) y poseen estructuras mínimas de procesamiento enfocada para la calidad sanitaria a fin de reducir la informalidad de ventas.

Con el intuito de proporcionar condiciones de adecuación a los agricultores familiares, han sido implementadas políticas públicas con distintos enfoques, pero que resultan en la mejoría de las condiciones socioeconómicas de ese público. En ese sentido, el papel de los técnicos extensionistas se amplía y deja de ser solo para orientar las cuestiones técnicas productivas de las propiedades rurales, pero suma el papel de acompañar la elaboración de los proyectos que serán sometidos a las políticas públicas, su implantación y todos los procesos referentes al mismo.

## **¿CUÁL ES EL MOTIVO DE LOS AGRICULTORES FAMILIARES ACCESAR LAS POLÍTICAS PÚBLICAS?**

Las políticas públicas son creadas para dar mejores condiciones a grupo vulnerables y/o excluidos de la sociedad que están enfrentando algún problema público. De esa forma, las políticas deben atender a las demandas y necesidades básicas de determinada colectividad, eso contribuye para garantizar a los individuos la debida reproducción de su modo de vida. Con la ampliación de derechos ocurre una mejor distribución de renta, acceso a alimentación, habitación, educación, salud, comercialización, entre otras áreas.

Etapas de construcción de una política pública:

1. Identificación y definición del problema público: busca identificar los elementos distintos y socialmente nocivos a la sociedad, sus causas y efectos para existir y su agravamiento;
2. Inserción de agenda política: con la definición de temas prioritarios en la agenda pública, el Estado moviliza recursos y formula políticas para dar respuestas a la sociedad;
3. Definición de las acciones: el Estado y los beneficiarios negocian los servicios demandados;
4. Aprobación de la legislación: es la definición de las leyes necesarias para amparar la política;
5. Implementación de la política: es necesario programar las acciones para que lleguen a los beneficiarios;

6. Monitoreo y evaluación: analizar lo que necesita ser corregido de forma técnica y mejorar su funcionalidad.

A lo largo de ese camino de reconocimiento, diversas políticas públicas han sido formuladas en Brasil con el intuito de garantizar la reproducción de los agricultores familiares enfocada en tres referenciales: 1. Agrícolas, 2. Sociales e 3. Construcción de mercados para la promoción de la seguridad alimentaria y la sustentabilidad ambiental (GRISA; SCHNEIDER, 2014).

El cuadro a continuación presenta una línea del tiempo con las políticas públicas que han sido creadas para el fortalecimiento de la agricultura familiar, desde la década de 1990.

**Cuadro 07:** Línea del tiempo de la creación de las políticas públicas

Año	Política Pública	Objetivo
1994	"Programa Nacional de Fortalecimento da AF" – PRONAF.	Política de crédito para costeo e investimento ofrecida por el MDA a los agricultores familiares.
1995	"Programa de Aquisição de Alimentos" - PAA	Programa de adquisición directa de los productos de la agricultura familiar o de sus organizaciones.
2004	"Política Nacional de Assistência Técnica E Extensão Rural" - PNATER	Estimular y apoyar iniciativas de desenvolvimento rural sustentable que involucren actividades agrícolas y no agrícolas, pesqueras, de extractivismo y otras, teniendo como centro el fortalecimiento de la AF, visando la mejoría de la calidad de vida y adoptando principios agroecológicos.
2004	"Programa Nacional de Biodiesel da AF"	Busca estimular las empresas productoras de biodiesel a utilizar materia prima de la AF, gozando, con eso, de ventajas fiscales y teniendo garantida por Petrobras la compra de biodiesel.
2006	"Programa de Garantia de Preços da AF" – PGPFAF	Asegura descuento en el pago del financiamiento de PRONAF, costeo o investimento en caso de queda de precios en el mercado.
2008	"Programa Mais Alimentos"	Com a dupla finalidade de dinamizar a indústria de máquinas e equipamentos e possibilitar aos AFs a aquisição de maquinários com preços reduzidos previamente negociados com o Governo, condições nas quais o financiamento era assegurado.
2009	"Programa Nacional da Alimentação Escolar" – PNAE	Por fuerza de ley federal exige que los municipios invistan en el mínimo 30% del valor de sus presupuestos en la adquisición de productos de AF para la alimentación escolar.
2012	"Programa Garantia Safra"	Se destina a la región del semiárido nordestino y a los agricultores más empobrecidos, que perciban renda bruta familiar mensual inferior a 1,5 salarios mínimos.

Fonte: Adaptado de Mielitz Netto (2011).

Esas políticas públicas para la agricultura familiar han sido implementadas a partir de su reconocimiento institucional y de la necesidad dada a su diversidad y su modus operandi de las diferentes categorías sociales que habitan el medio rural brasileño, a partir de la expresiva heterogeneidad

sociocultural y significancia productiva, además de eso, se ha sustentado en la capacidad en absorber la mano de obra rural y ampliar la oferta de alimentos. No obstante, Esquerdo y Bergamasco (2014, p. 215) advierten:

Para que una política pública atinja su potencial, tan importante como la estructura y el funcionamiento de la red de agentes participantes, se vuelve fundamental su apropiación por los diferentes agentes. Los agricultores deben apropiarse del programa, entender sus objetivos, sus límites y su estructura operacional, pues solo así será posible la constitución de redes locales con elevada cohesión social, donde los diferentes agentes se ayudan mutuamente (traducción libre).<sup>8</sup>

En ese intento, la creación de una variedad de políticas públicas específicas y de avances en el medio rural en consecuencia del reconocimiento de la agricultura familiar y de la creación de PNATER han permitido revertir o amenizar el éxodo rural y se ha vuelto pieza fundamental para garantizar la reproducción y la dinamización socioeconómica de los agricultores familiares. Por lo tanto, las políticas públicas para la agricultura familiar necesitan readecuarse y reconocer las particularidades – lo que vuelve imprudente algunas generalizaciones – de las diferentes categorías de agricultores familiares que, por su vez, necesitan encontrar nuevas alternativas y estrategias de inclusión productiva.

Los agricultores familiares necesitan tener clareza de las políticas públicas que necesitan y, de ese modo, hacer proposiciones. Es importante que estén organizados y tengan la capacidad de movilizarse para articular demandas e intereses del sector.

A continuación, están las principales políticas públicas más demandadas por los públicos de la agricultura familiar.

El “Programa Nacional de Fortalecimiento da Agricultura Familiar” (PRONAF) ha sido la primera política agrícola del país direccionada a los agricultores familiares, de acuerdo con los criterios de renta y de acceso a las políticas públicas, con el intuito de liberar crédito rural para la capitalización y el acceso de aquello “en transición” – los cuales han

8 Para que uma política pública atinja o seu potencial, tão importante quanto a estrutura e o funcionamento da rede de agentes participantes, torna-se fundamental sua apropriação pelos diferentes agentes. Os agricultores devem se apropriar do programa, entender os seus objetivos, seus limites e sua estrutura operacional, pois somente assim será possível a constituição de redes locais com elevada coesão social, onde os diferentes agentes se ajudam mutuamente (ESQUERDO; BERGAMASCO, 2014, p. 215).

encontrado parcialmente inseridos en los circuitos de innovación tecnológica y de mercado – teniendo en vista volverse “consolidados”. Sin embargo, se ha constatado que el PRONAF ha privilegiado modelos productivos convencionales con baja capacidad de absorción de mano de obra, alto grado de especialización e integrados a los mercados convencionales. Eso ha reflejado en mayor volumen de investimentos en las regiones Sul y Sudeste del país, donde el proceso de modernización de la agricultura había alcanzado más rápidamente desde los años 1960.

Independiente de la cadena productiva, es importante que los agentes financieros sean capacitados para conocer con más detalles sobre la actividad para mejor entendimiento de las demandas de los beneficiarios y, de ese modo, desburocratizar el acceso al PRONAF, visto que la actividad de la ganadería es la más demandada por ese crédito rural. Después de la decisión sobre qué cosa financiar, con el apoyo del servicio de ATER el agricultor será orientado para las líneas específicas de crédito que tiene derecho. Con la DAP y el proyecto técnico se recomienda buscar las agencias financiadoras que trabajan con PRONAF. Pueden ser citados “Banco do Brasil”, “Banco da Amazônia” o las cooperativas de crédito. Existen agricultores familiares que no han tenido la oportunidad de acceder al PRONAF, sea por falta de orientación, por el recelo de no conseguir pagar el financiamiento, por la falta de garantías para el agente financiero o por no poseer la DAP.

El servicio de asistencia técnica y extensión rural es ofrecido gratuitamente para todos los públicos de la agricultura familiar desde 2010, con la creación de la “Política Nacional de Assistência Técnica e Extensão Rural” (PNATER). Es realizado por la empresa oficial de ATER del estado, por “Organizações Não Governamentais” (ONGs) y por instituciones privadas por medio de convocatorias públicas promovidas por ATER. También son los responsables por la emisión de la “Declaração de Aptidão ao PRONAF” (DAP), que es el documento de identificación de la agricultura familiar que puede ser adquirido tanto por la persona física como jurídica (asociaciones o cooperativas) como forma de tener acceso a las políticas públicas de desenvolvimiento rural.

Seguridad alimentaria y nutricional está relacionada al derecho de las personas en alimentarse de forma suficiente y segura, atendiendo a las necesidades nutricionales y hábitos alimentares regionales

En Brasil ha sido creado el servicio de asistencia técnica específica a los creadores familiares de pescados (y pescadores

artesanales) conocido como “Assistência Técnica e Extensão Pesqueira e Aquícola” (ATEPA) que fue extinta en 2015 junto con el Ministerio de Pesca y Acuicultura. Cuanto a las licencias ambientales, la falta de información técnica y del dialogo entre las instituciones responsables del área ha hecho que los creadores de pescados se arriesgasen en la clandestinidad. En ambos los casos, trabajar en asociaciones puede acelerar significativamente la resolución de estos problemas.

Además de eso, la búsqueda por sociedades contribuye considerablemente para potencializar las acciones inherentes al emprendimiento colectivo, como es el caso del acceso a las políticas públicas. Con eso surge la necesidad de los agricultores familiares participar activamente de capacitaciones (tanto técnica como en la esfera de la gestión) para atenuar los problemas que son recurrentes en la agricultura y que podrían ser minimizados con mayor flujo de informaciones y de transferencia de tecnologías. Por eso la importancia del servicio de Extensión Rural, para orientar las prácticas de producción y de manejo de los agricultores y, concomitantemente, indicar cual el mercado y cual política pública son más adecuados para acceder ante la realidad local.

En relación con las políticas socioasistenciales (“Bolsa Familia”, “Previdência Social”, “Fome Zero”, “Seguro Defeso”, “Cadastro Único”, “Habitación Rural” etc.) han sido creadas para mitigar la pobreza rural no retrata por las políticas orientadas por un referencial agrícola y agrario, provocado por los efectos negativos y de las influencias verificadas por la política de crédito rural. Se ha constatado que las políticas sociales han sido fundamentales en regiones empobrecidas, haya vista la mejoría en los indicadores convencionales de desarrollo como, por ejemplo, reducción de la pobreza, disminución de desigualdades sociales, incremento en la renta, entre otros que, probablemente, no habrían sido alcanzados solo con políticas agrícolas (y acuícolas). Sin embargo, esas políticas se han mostrado menos exitosas en la promoción de la inclusión productiva de los diferentes tipos de agricultores. Resultados más evidentes en ese sentido están asociados a las políticas volcadas a la construcción de mercados para la promoción de la seguridad alimentar y la sustentabilidad ambiental.

La creación de nuevos mercados es estrategia para el agricultor no se vuelva dependiente solo de un canal de comercialización. Sin embargo, los principales obstáculos enfrentados por los agricultores familiares para el acceso al mercado son: la falta de conocimiento en innovaciones tecnológicas, dificultad de acceso a informaciones, burocracias, dificultades de vender su producto, falta de apoyo del servicio de asistencia técnica y de

la vigilancia sanitaria, además de la falta de empeño del comercio local en trabajar con alimentos producidos en el propio municipio y región. Eses factores contribuyen para que los agricultores se excluyan de ese mercado y opten solo por la venta directa al consumidor, ventas institucionales (cuando la consiguen) o ferias abiertas, perdiendo la oportunidad de vender y divulgar sus productos para un cuantitativo mayor de personas

## **¿CUÁLES SON LAS POLÍTICAS DE ACCESO A LOS MERCADOS POR LOS AGRICULTORES FAMILIARES?**

En ese caso, la política que ha tenido más visibilidad fue el “**Programa de Aquisição de Alimentos**” (PAA), creado en 2003, para articular la compra de productos provenientes de la agricultura familiar con acciones de seguridad alimentar y nutricional para poblaciones vulnerables. Dada la visibilidad del Programa y su capilaridad, su efecto ha ganado relevancia para la dinamización de las economías locales y fortalecimiento de las organizaciones colectivas de la agricultura familiar, que ha promovido el debate sobre la construcción social de nuevos mercados de alimentación agrícola.

De hecho, en el año de 2009, con algunas semejanzas al PAA, el “**Programa Nacional de Alimentação Escolar**” (PNAE) fue rediseñado y pasó a exigir que como mínimo del 30% de los recursos gubernamentales para la alimentación escolar fueran utilizados para adquirir productos provenientes de agricultores familiares y de sus emprendimientos colectivos. El objetivo de la alimentación escolar es:

- Suplir parcialmente las necesidades nutricionales de los(las) alumnos(as) beneficiarios(as), por medio del ofrecimiento de, en el mínimo, una refección diaria y adecuada;
- Mejorar la capacidad en el proceso de enseñanza y aprendizaje;
- Formar buenos hábitos alimentares al realizar acciones de educación alimentar y nutricional;
- Evitar la evasión y repetición escolar;
- Fomentar la producción de la agricultura familiar y de sus organizaciones colectivas.

A través de la dispensa del proceso licitatorio, la adquisición de productos de la agricultura familiar puede ser por medio del instrumento de Chamada Pública.

Como mínimo del 30% de los recursos financieros de la alimentación escolar es destinado para la adquisición de géneros alimenticios de la agricultura familiar y sus organizaciones colectivas.

El extensionista necesita estar consciente que es necesario que el agricultor tenga conocimiento y Monitoramiento de sus prácticas de producción para que pueda hacer una adecuada comercialización de sus productos. Para eso, es necesario que todos se atenten a las siguientes cuestiones:

- Conocimiento de su capacidad productiva para mejor planificación de la producción;
- Conocimiento de los hábitos alimentares de la población, en el sentido de identificar cuáles son los productos preferidos para consumo y cuáles periodos son demandados;
- Identificación de otros grupos de agricultores familiares organizados (o no) para que puedan utilizar colectivamente de una misma estructura mínima para el procesamiento de los diversos productos que producen;
- Identificación de cuáles son los documentos necesarios para la regularización del emprendimiento y cuáles son las exigencias sanitarias para acceder las políticas públicas;
- Agregar valor a los productos con identidad visual y envase propio de la asociación/cooperativa.

Además de esos cuestionamientos, para la proposición de estrategias de comercialización en el mercado institucional que sean capaces de atender a las especificidades de la agricultura familiar, es necesario que los agricultores y técnicos de extensión reflexionen sobre algunas cuestiones orientadoras:

- ¿Cómo fornecer productos de forma continua y con calidad?
- ¿Cómo articular sociedades para garantizar cantidad, calidad y regularidad en el fornecimiento?
- ¿Cuáles son las alternativas posibles para el fornecimiento de géneros alimenticios para las escuelas?
- ¿Cómo garantizar el apoyo de asistencia técnica y de asesoría especializada para la producción de alimentos y su agregación de valor?
- ¿Qué tipo de infraestructura mínima es exigida por la legislación sanitaria?
- ¿Cuál es el segmento de mercado que pretende conquistar?
- ¿Cuál es el tipo de consumidor prioritario?
- ¿Cuáles son los productos por desarrollar?
- ¿Cuál la estructura organizacional colectiva más adecuada a la realidad local y al mercado que quiere participar?

- ¿Cuáles los documentos necesarios para el acceso a las políticas públicas y a los mercados?
- ¿Cómo divulgar sus productos y dónde serán comercializados?

Los extensionistas también deben poner atención a las demás organizaciones que ofrecen apoyo a la agricultura familiar y sus emprendimientos para que el trabajo pueda ser potencializado por medio de sociedades.

### **Quadro 8.** Algumas organizações de apoio à agricultura familiar

<b>Organización</b>	<b>Función</b>
"Companhia Nacional de Abastecimento" (Conab-TO)	Apoya los debates de políticas de adquisición de alimentos y contribuye para el acceso de los agricultores familiares en PAA.
"Conselho Nacional de Segurança Alimentar e Nutricional" (Consea-TO)	Ofrece soporte a la comercialización de los agricultores familiares y en el debate de la seguridad alimentaria y nutricional.
Organizaciones de movimientos sociales	Representan los intereses de sus beneficiarios en el acceso a las políticas públicas.
Sistema S: "Serviço Brasileiro de Apoio às Micro e Pequenas Empresas" (Sebrae), "Serviço Social do Comércio" (Sesc) y "Serviço Nacional de Aprendizagem Rural" (Senar)	Sebrae fomenta el emprendimiento rural, Sesc articula la logística de entrega de los productos de la agricultura familiar para atender al programa "Mesa Brasil" y Senar entra en el ramo de asesoría a asistencia técnica y gestión.
Instituciones de enseñanza	A través de sus núcleos de investigación y de extensión propone proyectos de intervención junto a los agricultores familiares.
Empresas privadas y públicas de ATER	Prestación del servicio de ATER y emisión de DAP.
Instituciones vinculadas a las cooperativas: "Organização das Cooperativas Brasileiras" (OCB/TO) y "União Nacional das Cooperativas da Agricultura Familiar e Economia Solidária" (Unicafes)	Representan los intereses de las cooperativas de agricultores.
Bancos: "Banco do Brasil" (BB), "Banco da Amazônia" (Basa) y cooperativas de crédito.	Financian actividades productivas de los públicos de la agricultura familiar y de sus organizaciones colectivas.

Fonte: Elaborado pelos autores.



## MECANISMO DE CONTROL ECONÓMICO DE LA PRODUCCIÓN FAMILIAR

Los mecanismos de control económico son herramientas esenciales para el gerenciamiento de una propiedad rural, sean grandes, pequeñas o familiares, y para el gerenciamiento de actividades extractivitas como, por ejemplo, la colecta de frutos del cerrado brasileño, la pesca artesanal, entre otras. Un mecanismo de control económico es un conjunto de prácticas que tiene como objetivo el acompañamiento de las actividades productivas. Actualmente, dado al avance tecnológico, el uso de internet, de microcomputadoras y móviles son ofertados un conjunto de aplicaciones, hojas de control económico, entre otros, que han posibilitado la realización de ese control. Sin embargo, la ausencia de esas tecnologías no impide que sean adoptados mecanismos de control económico.

Cuando se habla en “mecanismo” no tratamos, necesariamente, de algo complejo, pero de una rutina para registro sistemático de todas las informaciones pertinentes a las actividades productivas que son desarrolladas en una propiedad en determinado periodo de tiempo, para que en determinado momento esas informaciones sean capaces de subsidiar la tomada de decisiones.

La agricultura familiar posee características bien específicas y una de ellas es el empleo de la mano de obra familiar en la producción. Si el agricultor no toma notas sobre el tiempo gasto en una actividad, al final de la semana o del mes no tendrá ni idea de cuánto trabajo ha dedicado a la producción. Además de eso, la agricultura familiar se insiere en sistemas productivos diversificados e integrados. Esas dos características evidencian más aún la necesidad de crear mecanismos de control económico. Imagine una familia de agricultores que posee una propiedad diversificada con producción de alimentos, creación de gallinas y cerdos, tenga algunas vacas, una infinidad de árboles frutíferos y un huerto con muchas verduras y

plantas medicinales. Imagine, también, que exista una división familiar del trabajo que involucre género (hombres y mujeres) y generación (adultos, jóvenes, niños y viejos). Saber quién hace qué cosa y cuáles actividades son realizadas es muy importante para planear la producción.

Ese es un sistema productivo complejo y acompañar de forma sistemática cada uno de los subsistentes es importante para obtener un flujo de recursos en la propiedad. Ese flujo evidenciará no solo las relaciones de compra y venta, pero la forma como el trabajo familiar es organizado. Si todos trabajan en la unidad familiar, es necesario saber qué hace cada uno, lo que es consumido, vendido, donado y reaprovechado. En ese sentido, los mecanismos de control financiero son una herramienta importante para el empoderamiento de la mujer y de los jóvenes que, en muchas situaciones, tienen su trabajo invisibilizado.

Una herramienta muy práctica y que genera resultados promisoros es el monitoramiento económico de la producción. Puede ser realizado de forma simple e incluir toda la familia. Cada uno puede quedarse responsable por monitorear su propio tiempo y las actividades que realiza y, cuando se realiza la actividad por todos de manera conjunta, es posible definir quién hará las anotaciones. El monitoramiento es básicamente el registro, el acompañamiento y el análisis de informaciones. Entonces el punto de partida es registrar, apuntar todos los gastos y todas las recetas que las actividades productivas están generando.

La producción, normalmente, es monitoreada bajo el punto de vista técnico, es decir, hace cuánto tiempo ha ocurrido la siembra, la germinación, cosecha, cuando el suelo debe ser abonado, cuantos días después da lluvia la semilla debe ser plantada, pero el monitoramiento no puede observar solo esos aspectos, es necesario ir más allá. Entonces, es preciso incluir los aspectos económicos de la producción y de la economía familiar en ese monitoramiento.

El monitoramiento económico es, básicamente, observar y apuntar todo lo relacionado a las actividades productivas de la agricultura familiar, sea monetario o no. El registro de todas las operaciones es fundamental para que, al final de un determinado periodo, puede ser mensual, anual o de varios años, la familia consiga evaluar si la actividad, o todas las actividades, ha generado el retorno necesario para la mejora de su calidad de vida.

Observe que el monitoramiento es más abarcadora que registrar costos, recetas y saber cuál ha sido el lucro. Esa parte también es importante y vamos hablar sobre ella, pero el monitoramiento va más allá, es conseguir visualizar para donde destinamos la producción, de donde y en cuales

circunstancias la renta tiene origen. Para eso no hay otro camino si no apuntar y acompañar todo. Otro punto importante es que mejorar la calidad de vida no implica solo aumentar la renta. Si la familia produce de forma diversificada, integra sus sistemas, garantiza seguridad alimentar y produce de forma sustentable, la calidad de vida ciertamente estará presente. Es en ese sentido que necesitamos monitorear la producción para conseguir planear el alcance de ese objetivo: ¡MEJORAR LA CALIDAD DE VIDA EN EL CAMPO! En nuestra propuesta con ese Manual es incentivar la práctica de registrar todas las informaciones como objeto de empoderamiento de los agricultores y agricultoras familiares

## **8.1 EL MONITORAMIENTO ECONÓMICO**

¿Cuál la importancia de monitorear las actividades? Para hablar sobre eso utilizaremos un ejemplo bien común en la rutina de los agricultores familiares: la adquisición de insumos. Sin duda es uno de los ítems con mayor costo de producción y tiene gran importancia, pues su calidad impactará en la productividad, es decir, en la cantidad de quilos que cada subsistema va a rendir, sea producción agrícola, creaciones o pecuaria. La productividad es el resultado del cuanto ha sido producido en relación a la cantidad que ha sido investida para la producción de un determinado producto. Existen varias formas de esa producción ser medida y, además de eso, puede continuar la misma, aumentar o disminuir con el tiempo. Un ejemplo es el cálculo de quilos de yuca recogidos por área plantada.

Aunque los insumos sean importantes, existen otras informaciones que también son y, por eso, tenemos que registrarla. Antes de detallar cómo funciona y qué será monitoreado, vamos a conversar sobre el mercado.

## **8.2 O MERCADO**

El mercado es el ambiente en que dos agentes, el productor y consumidor, se encuentran y se conectan para satisfacer sus objetivos. El productor pretende vender su producto y el consumidor comprar, por eso decimos que la conexión entre ellos es el producto comercializado.

*¿Cómo cada uno de esos agentes se comportan?*

Es muy simple comprender el comportamiento del mercado y prepararnos para actuar en conformidad con sus características. Todos

tienen puntos positivos y negativos, saber cuáles ayudan a planear la producción. Una manera de comprender el funcionamiento de cada uno de ellos es apuntar la cantidad de vendemos para cada uno.

Vea en el Cuadro 9 como la producción se organiza con relación a cada tipo de mercado. Las ferias (a) y los mercados locales (b) son llamados de circuitos cortos de comercialización y en ellos productor y consumidor interaccionan directamente e intercambian informaciones. De ese modo, el consumidor puede manifestar su preferencia por un determinado tipo de producto, tamaño, peso y corte y el productor también puede exponer situaciones y dar explicaciones referentes a la producción. Una situación común en ese tipo de circuito es la oferta de productos de época, el consumidor sabe de esa estacionalidad, por eso no se importa con la ausencia de oferta en determinado periodo del año. En ese sistema, los dos agentes tienen una interacción próxima que beneficia a los dos.

El otro tipo de mercado se comporta de una manera bien diferente. Los supermercados (c), frigoríficos (d) y el resto del mundo (e) forman parte de lo que llamamos de circuitos largos de comercialización y lidiar con ellos es diferente de lo que exponemos anteriormente. En ese caso, el productor tiene una relación indirecta con los consumidores finales y tendrán que atender a los patrones y a las cantidades determinadas por cada uno de ellos. Observe que en el supermercado de la ciudad donde reside serán encontrados productos de diversos lugares del país y del mundo. Entonces la primera pregunta es: ¿por qué el producto de los agricultores locales no es ofertado por ese supermercado?

Redes de supermercados, frigoríficos y los mercados de exportación para otros países determinan patrón y cantidad y esa exigencia excluye la producción local que, en muchas situaciones, no cumple a las determinaciones de ese mercado. Sin embargo, hemos visto en la actualidad que esa situación está alterándose gracias a la emergencia de grupos de consumidores en perfil más consciente, que valoran los productos locales, la seguridad alimentar, sin uso de agroquímicos y originado de sistemas sustentables como, por ejemplo, los agroecológicos, agroforestales, entre otros. Ante la emergencia de esos grupos de consumidores conscientes, redes de supermercado han buscado ofertar productos locales, aunque sea incipiente.

**Quadro 9:** Los tipos de mercado

a. Feria	b. Pescadería	c. Supermercado	d. Frigorífico	e. Exportación
- Preço maior - Quantidade vendida menor	- Preço maior - Quantidade vendida menor	- Preço menor - Quantidade vendida maior	- Preço menor - Quantidade vendida maior	- Preço menor - Quantidade vendida maior

Fonte: Elaborado pelos autores.

**Pon atención:** existen otros mercados además de los que tratamos aquí. El gobierno posee políticas públicas direccionadas a la comercialización, como el “Programa Aquisição de Alimentos” (PAA) y el “Programa Nacional de Alimentação Escolar” (PNAE). Asimismo, es posible comercializar para bares y restaurantes. Hablamos sobre ellos en secciones anteriores.

*Entonces, ¿cuál la mejor opción para ofertar los productos de la agricultura familiar?*

La respuesta para esta pregunta es muy compleja, pues, además de las características de la producción familiar que hemos mencionado – mano de obra familiar, diversidad e integración –, la agricultura familiar posee una diversidad de situaciones reales que varían a lo largo de todo el territorio nacional y se relacionan con aspectos naturales, sociales y culturales. Además de eso, las propiedades son pequeña y, como la producción es diversificada, en muchos casos no es posible atender a una escala mínima de producción ni de determinados patrones – tamaño y peso – exigidos por algunos mercados. Dependiendo del producto, es posible organizar un grupo de productores para alcanzar una cantidad mínima a ser comercializada en grandes mercados, eso es plenamente posible.

Los circuitos cortos de comercialización son adecuados para los productos de la agricultura familiar, pero es necesario tener cautela. La planificación y el monitoramiento son herramientas importantes para la comercialización. Vamos retomar la pregunta anterior: ¿cuál la mejor opción para ofertar los productos de la agricultura familiar?

Para responder a esa pregunta tenemos que recurrir a las informaciones que generamos a cada transacción y en cada periodo de tiempo. Las condiciones de mercado pueden ser alteradas por varios factores, de la misma manera que una lluvia fuerte puede impedir consumidores de llegar a la feria en determinado día, el precio de un producto en el mercado internacional puede bajar y el frigorífico también pasará a pagar menos por

el pollo, por ejemplo. Ambas las situaciones pueden ocurrir, pero ninguna es agradable. Nosotros también no conseguimos evitarlas, pero si anotamos la cantidad de vendemos, para quien, cuando y cual precio tendremos un conjunto de informaciones muy útiles. Vea el ejemplo a continuación.

**Ana Terra** es una agricultora que produce alrededor de 200 kg de cerdo por semana en su propiedad. Normalmente vende toda la producción para un frigorífico. Para eso, necesita organizar su producción para que los cerdos tengan el mismo peso, tamaño y la cantidad de será vendida. De esa forma, Ana Terra se siente segura porque tiene un destino cierto para su producción. El frigorífico paga R\$5,50 por el cerdo. Ocurre que Ana Terra produce un poco más que los 200 kg. El exceso vende en la feria y prepara el almuerzo de la familia dos veces por semana por lo menos, usa y comercializa en la feria la manteca de cerdo. A continuación, tiene el ejemplo de como Ana Terra ha hecho sus anotaciones en el mes de abril.

Caderno de Monitoramento da Agricultura Familiar da Ana Terra				
Mês: Abril				
DIA	QDE (kg)	PRODUTO	PREÇO (R\$)	CONSUMIDOR
02	200	Cerdo	5,50	Frigorífico
02	15	Cerdo	8,50	Feria
02	3	Cerdo	5,50	Familia
02	1	Manteca	3,00	Feria
02	1	Manteca	3,00	Familia
09	200	Cerdo	5,50	Frigorífico
09	12	Cerdo	9,00	Feria
09	6	Cerdo	5,50	Familia

En ese ejemplo de anotaciones tenemos algunas cosas para observar sobre la rutina de Ana Terra:

- 1 – El Frigorífico es el mayor consumidor en cantidad y que paga el menor precio.
- 2 – La feria es el local donde Ana Terra vende el exceso producido. Consigue vender una cantidad menor de kilos de carne, pero el precio es mayor que es pago por el Frigorífico.
- 3 – Como una buena agricultora familiar, Ana Terra siempre hace una carne de cerdo para la familia, pues sabe que comer esa carne de buena calidad hace bien para la salud.

Para simplificar, ese ejemplo ha utilizado solo el cerdo como producción de Ana Terra, pero sabemos que produce gallinas, frijoles, huevos, hortalizas, entre otros productos. Todos deben ser anotados en el cuaderno.

*¿Qué el monitoramiento de la comercialización mostrará a Ana Terra a lo largo del tiempo?*

Mostrará cuanto ha producido, ha vendido y cual el precio. También mostrará informaciones sobre cuanto su familia ha consumido, cuanto ha cambiado o simplemente ha donada. Lo que ha sido consumido, donado y cambiado también debe ser anotado en el cuaderno. Normalmente, esas relaciones no son contabilizadas como receta, pero Ana Terra ha percibido que hace diferencia al final de mes y del año. Esa transacción que no involucra dinero llamamos de **renta no monetaria**.

Ana Terra ha sido bien sucedida en sus anotaciones, pues a partir de ellas ha conseguido planear la producción y la comercialización, además de planear nuevas actividades, una vez que ha conseguido

La **renta no monetaria** es aquella producción que el agricultor ha utilizado para hacer el almuerzo en familia en su casa, de un pariente, lo que ha cambiado en la feria por una gallina o la donación que ha hecho para ayudar la iglesia.

Mientras la **renta monetaria** está relacionada al valor pago por la producción del agricultor familiar a cambio de efectivo, tarjeta de débito y crédito

visualizar cuanto de la renta es generado por sus subsistemas productivos. Entonces, ha pasado a diseminar el cuaderno contando para otros agricultores y agricultoras las ventajas que ha percibido.

### **Ana Terra cuenta su experiencia para Señor Olívio**

Ana Terra estaba conversando con Señor Olívio y contando como ha sido bueno apuntar todo. Ha dicho que ha conseguido planear mejor la producción y la comercialización, sabía diversificar el número de clientes era más seguro que vender todo para el Frigorífico, pero era muy importante mantenerlo como cliente, aunque pague un precio menor. Ha explicado que la gran cantidad que vendía al Frigorífico compensaba el precio y que no conseguiría vender todo en la feria.

Todo eso ha sonado interesante para Señor Olívio que se ha quedado con mucha voluntad de hacer las anotaciones, ha dicho a Ana Terra que iba a llamar su hija Sandra para ayudarlo y que todos los días, al llegar del trabajo,

iban a hacer los registros. Ana Terra se ha quedado superfeliz por haber compartido esa experiencia con Señor Olívio y contó más una descubierta que le sugirió: “Señor Olívio, apunte también todo que su familia consume de productos, lo que dona y que cambia. Va a sorprenderse y se quedará más animado con la actividad. Tiene muchos productos que no necesitamos comprar porque producimos, pero necesitan entrar en la cuenta que hacemos”. ¿Vamos a ver las cuentas que ha hecho Ana Terra?

1 – Ha separado los consumidores por tipo:

a) Frigoríficos: precio y cantidad de cerdos fijos – definidos previamente

Cuaderno de Monitoramiento de la Agricultura Familiar de Ana Terra			
Mês: Abril			
Cliente: FRIGORÍFICO			
PRODUCTO	CANTIDAD (kg)	PRECIO	TOTAL (QxP)
Cerdos	200	R\$5,50	R\$1.100,00
Cerdos	200	R\$5,50	R\$1.100,00
Cerdos	200	R\$5,50	R\$1.100,00
Cerdos	200	R\$5,50	R\$1.100,00
Total	800	R\$5,50	R\$4.400,00

b) Ferias: precio y cantidad variables – dependen del exceso producido y del precio negociado en el día

Cuaderno de Monitoramiento de la Agricultura Familiar de Ana Terra			
Mês: Abril			
Cliente: FRIGORÍFICO			
PRODUCTO	CANTIDAD (kg)	PRECIO	TOTAL (QxP)
Cerdos	5	R\$8,50	R\$42,50
Cerdos	15	R\$8,50	R\$127,50
Cerdos	8	R\$10,00	R\$80,00
Manteca	1	R\$3,00	R\$3,00
Total	29	-	R\$255,00

c) Consumo familiar y otros: cantidades variables conforme el exceso producido. Como el producto es consumido, donado o cambiado, utilizamos el menor precio pagado en el mercado, en este caso R\$5,50.

Cuaderno de Monitoramiento de la Agricultura Familiar de Ana Terra				
Mês: Abril				
Cliente: FRIGORÍFICO				
PRODUCTO	CONSUMO	CANTIDAD(kg)	PRECIO	TOTAL (QxP)
Cerdos	Familiar	9	R\$5,50	R\$49,50
Manteca	Familiar	1	R\$3,00	R\$3,00
Cerdos	Iglesia	12	R\$5,50	R\$66,00
Cerdo	Vecinos	10	R\$5,50	R\$55,00
Total		32	R\$5,50	R\$129,50

La facturación del mes de abril de Ana Terra es la suma de todo que ha entrado, es decir, de todas las transacciones.

<p style="text-align: center;"> <b>FRIGORÍFICO + FEIRA + CONSUMO FAMILIAR = FATURACIÓN</b>  <b>R\$4.400,00 + R\$255,00 + R\$129,50 = R\$4.784,50</b>  <b>RENTA MONETÁRIA = R\$4.655,00</b>  <b>RENTA NÃO MONETÁRIA = R\$129,50</b>  <b>PRODUCCIÓN TOTAL DE ANA TERRA – 861kg/MÊS</b> </p>
---

¡Imagine cuantas informaciones Ana Terra tendrá al final de un año! El monitoramiento ayudará a planear la producción, a comprender el comportamiento de los precios y a realizar sueños, crecer y prosperar junto a la comunidad.

**Monitoramiento:** puede ser entendido como un conjunto de actividades de producción, registro, acompañamiento y análisis de las informaciones generadas. Puede ser realizado individualmente, por la familia de forma colectiva y por grupos de productores, cooperativas, asociaciones etc.

<p><b>Pon atención:</b> la legislación sanitaria y ambiental es importante para que determinados productos sean comercializados, principalmente los de origen animal. Por lo tanto, es necesario estar atento a las normas y los reglamentos para producción, transporte y acondicionamiento de la producción familiar.</p>
---

Hasta aquí hemos mencionado el registro de las informaciones relacionadas a la comercialización, pero no es lo suficiente, pues el control económico y el monitoramiento involucran otras etapas, como el análisis de los costos de producción, que es tan importante como lo que acabamos de

exponer. Normalmente, los agricultores y las agricultoras están muy atentos a las cantidades y al precio de los insumos necesarios a la producción, pues, como sabemos, es un componente muy oneroso. Algunos productores dicen que los gastos con los insumos son responsables por casi el 80% del costo de producción de cerdo, entonces es realmente muy importante apuntar para hacer un control de cantidad, precio y calidad.

Es importante observar que muchas propiedades poseen sistemas integrados que fornecen insumos para la producción de hortalizas, maíz, entre otros que son utilizados para alimentar la creación. Esa integración reduce los costos de producción, por eso es fundamental apuntar, por ejemplo, cuando el maíz y las hortalizas producidas en la propiedad son utilizados como alimento para las creaciones para percibir cuanto es reducido en el costo de producción al adoptar ese sistema.

**Costo de producción: incluye todos los gastos necesarios para la producción.**

**Ejemplo sistema animal: ración, mano de obra etc.**

**Ejemplo sistema agrícola: caliza, estiércol, mano de obra etc.**

Pero, además de los insumos, los registros sobre los demás costos son muy valiosos, principalmente la mano de obra. En las actividades familiares es muy común que la familia esté involucrada, pero acabamos no incluyendo las muchas horas dedicadas. Pero, es necesario saber el tiempo que estamos destinando a la producción y a la comercialización. Además de la familia, existen agricultores que ayudan en la producción, cosecha de otros agricultores y eso también necesita ser registrado. Llamamos esa ayuda como “cambio de días” y, normalmente, es una actividad no remunerada. A troca de días

### **El cambio de días**

Hoy Señor Olívio va a ayudar Ana Terra en el plantío de maíz y Ana Terra e hijo van a ayudarlo en la próxima semana, o sea, están cambiando días de trabajo sin utilizar dinero, eso es un costo. Si nadie puede ayudarlo, es probable que contrate ese servicio.

Vamos a retomar el Cuaderno de Anotaciones de Agricultura Familiar y registrar los costos para producción de cerdo.

Cuaderno de Anotaciones de la Agricultura Familiar

Mês: Abril

PRODUCTO	CANTIDAD TOTAL	TOTAL GASTADO
Ración	300	R\$781,00
Vacuna	360	R\$50,00
Maíz	360	R\$108,00
Mano de obra	11 (h)	R\$220,00
Total		R\$1.159,00

El costo de producción será:

$$\begin{aligned}
 &\text{RACIÓN + VACUNA + MAÍZ + MANO DE OBRA = COSTO} \\
 &\text{R\$781,00 + R\$50,00 + R\$108,00 + R\$220,00 = R\$1.159,00} \\
 &\text{COSTO INSUMOS = R\$939,00} \\
 &\text{MANO DE OBRA = R\$220,00} \\
 &\text{COSTO TOTAL DE PRODUCCIÓN = R\$1.159,00}
 \end{aligned}$$

$$\begin{aligned}
 &\text{El costo total de la producción / cantidad producida = costo por quilo} \\
 &\text{R\$1.159,00 / 252 = R\$4,59}
 \end{aligned}$$

Hablamos sobre la importancia de monitorear la cantidad de mano de obra, entonces sugerimos que el **Cuaderno** tenga una anotación sobre las horas trabajadas. Es muy simple: solo tiene que apuntar el día, el nombre del trabajador, que puede ser un miembro de la familia o colega de actividad, y las horas que han sido dedicadas a la producción y comercialización. Vamos a ver las anotaciones de Señor Olívio, retomando el ejemplo del cuadro anterior.

Todos en la familia ejercen alguna actividad productiva. Dueña Branca ayuda en el huerto, en la creación de gallinas, de cerdos y en la feria. Sandra también y, cuando tiene tiempo, tiene la costumbre de estudiar sobre la actividad y sueña en construir un pequeño frigorífico.

**Cuaderno de Monitoramiento de la Agricultura Familiar**

Mês: Abril

Día	Trabajo	Tempo	Producción	Comercialización
02	Señor Olívio	6	X	
02	Señor Olívio	6	X	
02	Dueña Branca	2		X
09	Dueña Branca	4	X	
09	Sandra	4	X	X
09	Ana Terra	6	X	
09	Señor Olívio	6	X	

Las anotaciones de Señor Olívio muestran la división del trabajo en la propiedad. Por ella sabemos que Dueña Branca y Sandra trabajan tanto en la producción como en la comercialización, mientras Señor Olívio, por lo menos en el mes de abril, dedicó más tiempo a la producción. Ana Terra, amiga de la familia, también contribuyó con la producción.

El objetivo de ese cuaderno de anotaciones es mostrar que toda la familia puede estar involucrada en las actividades y que puede o no existir lazos y relaciones de colaboración entre los agricultores de la comunidad. Esas informaciones son importantes para la planificación de la producción, organización del trabajo comunitario y familiar y en la búsqueda por alternativas y soluciones colectivas. Un ejemplo es la compra colectiva de insumos por un precio menor. Pasamos entonces a otro paso importante, vamos a descubrir cual la receta líquida de la actividad. ¡EL LUCRO!

Hemos visto como registrar las ventas y llegar a la facturación total, registrar los costos y llegar al costo total. Hemos visto también como organizar la producción en función de la división social del trabajo. Ahora, vamos a descubrir si todo que hacemos está valiendo la pena, a fin de cuentas, tiene que sobrar una renta para satisfacer las necesidades familiares y aumentar el bienestar. Además de eso, es posible pensar en ampliar la producción y ofertar nuevos productos al mercado.

$$\text{LUCRO} = \text{FACTURACIÓN TOTAL} - \text{COSTO TOTAL}$$

Si la facturación es mayor que el costo total, la familia tendrá lucro, pero si ocurre lo contrario la familia tendrá perjuicio, es decir, estará gastando más con la producción que recibiendo y, por eso, es necesario ajustar y reorganizar la producción. Lo mismo ocurre cuando el lucro es

pequeño, no es suficiente para arcar con las necesidades familiares. Por otro lado, un lucro mayor puede suplir los gastos de la familia y ser reinvertido en la producción. Cuando si hace eso, puede aumentarla, otros productos pueden ser ofertados y acceder a nuevos mercados.

Es muy importante que la actividad sea lucrativa, pero, tan importante como el lucro, es que la familia de agricultores diversifique la producción y garantice la seguridad familiar. De ese modo, hacer la transición agroecológica es fundamental. Por todo eso que apuntar todos los días es esencial, pues se conoce, aprende y mejora las actividades realizadas en la propiedad familiar. Además de volverse más fuerte y conseguir superar los desafíos.

### **¡Información es PODER!**

**Poder planear:** con todo anotado es más fácil planear la producción y la comercialización, anticiparse para las situaciones difíciles, como las crisis y los periodos que los precios no están buenos. Es posible negociar precios con intermediarios, atravesadores, dueños de frigoríficos y redes de supermercado.

**Poder proponer:** con todo anotado somos capaces de proponer nuevos proyectos, nuevas acciones y nuevas políticas públicas.

**Poder promover:** con todo anotado conseguimos obtener crédito para amplificar la producción, acceder a nuevos mercados e insertar nuevos productos.

Tener información es mostrar que sabemos lo que hacemos y por cual razón lo hacemos. Entonces, agricultores y agricultoras familiares, registren y monitoreen todo para conocer el poder que las informaciones tienen de transformar la realidad. ¡Información es poder mejorar la vida de las familias de agricultores y agricultoras y de su comunidad!

A continuación, hemos montado una propuesta de cuadernos para el Monitoramiento Económico de la Agricultura Familiar. Con ello podrá hacer sus anotaciones como hemos visto a lo largo de ese texto y las informaciones pueden ser utilizadas por la familia y por la asociación. Si todo el grupo de agricultores asociados realizar el monitoramiento y enviar una copia para la asociación será posible dimensionar las informaciones en un nivel mayor y promover acciones conjuntas que beneficien a todos.

## **8.3 CUADERNOS DE MONITORAMIENTO ECONÓMICO DE LA AGRICULTURA FAMILIAR**

Esa propuesta de Cuaderno de Anotaciones puede y debe ser adaptada conforme las especificidades de la actividad productiva y/o el grupo de agricultores y agricultoras. Lo que importa es que sea un documento simple de ser utilizado y consultado.







**PARTE 4 – INSTRUMENTOS DIDÁCTICOS PEDAGÓGICOS  
DE ORIENTACIÓN TÉCNICA EN EL CAMPO Y MÉTODOS  
PARA INTERVENCIÓN PARTICIPATIVA**



## EL ENFOQUE PARTICIPATIVO

El trabajo de asistencia técnica y extensión rural requiere un enfoque participativo y de acciones de mediación, en que la conducción práctica favorezca el diálogo con la comunidad beneficiaria por medio del proceso de intervención social. El papel del técnico mediador es también educativo y su discurso está permeado por el saber científico y por el saber local. Con el intuito de contribuir con el proceso didáctico pedagógico, apuntamos algunos instrumentos que pueden auxiliar el trabajo del extensionista en la práctica.

**Reuniones:** las reuniones tienen como objetivo discutir y deliberar sobre alguna cuestión atinente al tema de la agricultura familiar. Permite el intercambio de ideas entre los miembros, desarrollar la capacidad de organizarse colectivamente, informar sobre un algún hecho y/o evaluar algún proceso.

**Palestras técnicas, cursos y talleres:** tienen como objetivo capacitar, informar, construir o acceder conocimientos en el área de la agricultura familiar. Las formaciones, palestras y talleres tienen posturas didácticas participativas de aprendizaje mutuo. La preocupación con la adecuación del lenguaje es importante, pues puede ampliar el vocabulario de un grupo como forma de aumentar el poder argumentativo, tanto de los beneficiarios como del responsable por la coordinación de la actividad.

**Campanas y contacto cara a cara:** tienen como finalidad organizar una serie de acciones de divulgación, utilizando los más diversos medios de comunicación, con vistas a movilizar, alertar o facilitar algún trabajo de acción colectiva y/o pública para la agricultura familiar. El contacto del extensionista con los beneficiarios de la acción posibilita informar o dar inicio a la organización de actividades con individuos o grupos. Cuando se establece contactos, es importante registrar los nombres, fechas y locales que posibiliten acciones para nuevas actividades y encuentros.

**Visitas orientadas o día de campo:** tienen como intuito conocer algún espacio, coleccionar datos y realizar contactos. La visita posibilita la observación práctica de algunos procedimientos. Un día de campo, por ejemplo, posibilita desarrollar procesos productivos por medio de la demostración técnica en que el intercambio de experiencia entre los agricultores es un hecho interesante.

**Concursos:** motiva la mejora de la productividad del agricultor familiar y la introducción de nuevas técnicas y tecnologías. A pesar de la competición, el concurso auxilia en el componente técnico y la búsqueda por alternativas que puedan mejorar la propiedad del (de la) agricultor(a) familiar.

## **LAS TÉCNICAS PARTICIPATIVAS ESTÁN PRESENTADAS EN EL MANUAL ELABORADO POR VERDEJO (2006):**

- a) Observación participante: propone aprovechar las posibilidades de compartir algunos momentos del cotidiano con la población local. Es una herramienta para la primera fase de la investigación. Sirve, también, para conocer la realidad de la comunidad y crear confianza para compartir tiempo con los involucrados;
- b) Entrevistas semiestructuradas: esta herramienta facilita la creación de un ambiente abierto de diálogo y permite a la persona entrevistada expresarse libremente sin las limitaciones creadas por un cuestionario.
- c) Mapas y maquetas/mapeo participativo: los mapas sirven para la planificación, la discusión y el análisis de la información visualizada, además de mostrar gráficamente los diferentes elementos del uso del espacio, enfocando, principalmente, en los recursos naturales, en las informaciones sobre las condiciones de vida, visualización de la estructura social de la comunidad, las relaciones entre los diferentes elementos de los sistemas productivos, los movimientos de migración y realizar una proyección futura para la comunidad.
- d) Travesía/caminada transversal: permite obtener información sobre los diversos componentes de los recursos naturales, la vida económica, las habitaciones, las características de suelos etc. Es realizada por medio de una caminata lineal que recorre un espacio geográfico con varias áreas de uso y recursos diferentes. A lo largo de la caminata, se apuntan todos los aspectos que surgen por la observación de los participantes en cada una de las diferentes zonas que se cruzan.

- e) Calendarios y el uso del tiempo: permite destacar las actividades que ocupan más el tiempo, las épocas de los diferentes cultivos y sus respectivos trabajos en un periodo agrícola. Pueden cubrir largos procesos en un calendario histórico o la distribución del tiempo en un día habitual de trabajo.
- f) Diagramas: permiten analizar de manera accesible todos los aspectos complejos e interrelacionados. Pueden ser visualizadas tanto las relaciones de causa y efecto (con el árbol de problemas) como la intensidad e importancia de las relaciones institucionales (diagrama de Venn), comerciales o de producción (flujogramas de comercio y producción).
- g) Matrices: comparan diferentes opciones para calificarlas, analizarlas, jerarquizarlas o evaluarlas. Para eso trabaja con los criterios que permiten hacer esas comparaciones, es decir, la matriz de comercialización pertenece a la primera fase de investigación de un Diagnóstico Rural Participativo (DRP), mientras las matrices de evaluación, las alternativas y la jerarquización son, definitivamente, herramientas de la segunda fase de la investigación. El escenario de alternativas de aplica, de manera general, en la última parte de esa segunda fase para fijar y concretizar las medidas que la comunidad tomará, finalmente, para enfrentar sus problemas.
- h) Análisis de género: es parte integral de un diagnóstico participativo. Las relaciones de género influyen en todos los aspectos de una comunidad, tanto productivos como sociales. Las medidas que la comunidad tomará para mejorar su situación, igualmente tendrán una repercusión en esas relaciones y deben ser analizadas y discutidas previamente.
- i) Otras herramientas: además de los instrumentos “típicos” de DRP presentados anteriormente, existen las herramientas “tradicionales”, como los cuestionarios, el análisis de datos secundarios, las fotografías aéreas y de satélite y que también pueden ser válidos en algunos casos. Pero, antes de utilizarlos, siempre debemos preguntarnos si la cantidad de información que van a generar realmente es necesaria y si tenemos la capacidad de analizarlos adecuadamente (VERDEJO, 2006).

A pesar de las inúmeras técnicas presentadas, el uso de métodos participativos no implica en “paquetes técnicos” listos. Es necesario ajustar la técnica a la realidad de la comunidad local, sin preocuparse solo con su

aplicación, pero también con los valores presentes en la interacción social de los individuos, pues, en muchos casos, las técnicas participativas necesitan ser adaptadas en virtud de la realidad local y del proceso de intervención.

Cuanto a las elecciones de las técnicas, Coelho (2005) desataca que el profesional, entendido aquí como el técnico extensionista, es uno de los agentes del proceso de conocimiento y le toca a él la responsabilidad de elegirlos. Además de eso, ejerce la función de crear espacios propicios a la realización de formas interactivas y discursivas, espacios de discusión y de negociación, cuya coordinación debe ser de facilitar la alternancia de responsabilidad en la conducción de las propuestas que van a surgir a lo largo del desenvolvimiento de la técnica.

En el trabajo de extensión con agricultores familiares, por ejemplo, no basta solo dominar el contenido técnico de transferirlo a la comunidad, es necesario establecer una interdisciplinaridad que agrega técnicas de investigación social, con las cuales el técnico establece una postura colectiva, participativa y activa en el nivel de la captación de la información. Compite al técnico, entonces, tener dominio sobre los elementos teóricos y adaptarlos para un lenguaje común capaz de permitir un nivel de comprensión que no afecte o desestime los actores sociales involucrados en el proceso de intervención. En ese sentido, el papel de aquello que conduce el proceso de intervención (investigador/extensionista) en trabajos que involucren en una acción participativa que es de establecer el diálogo y el aprendizaje mutua con todos los sujetos involucrados en la acción.

## REFERÊNCIAS

- AGUILAR, V. L. F. **Política Pública**. México: Siglo XXI Editores, 2010.
- ANDRADE, H. M. **La cartografía social para la planeación participativa: experiencias de planeación con grupos étnicos en Colombia**. Proyecto Capacitación para profesiones del Sector Ambiental. Ministerio del Medio Ambiente e ICFES, 1997.
- ASSIS, R. L., AREZZO, D. C. Propostas de difusão da agricultura orgânica. **Cadernos de Ciência e Tecnologia**, Brasília, v. 14, n. 2, p. 287-297, 1997.
- ASSIS, R. L., ROMEIRO, A. R. Agroecologia e agricultura orgânica: controvérsias e tendências. **Desenvolvimento e Meio Ambiente**, Curitiba, n. 6, p. 67-80, jul./dez. 2002.
- BOURDIEU, P. **A economia das trocas linguísticas**. São Paulo: EDUSP, 1996.
- BRANDENBURG, A. Movimento agroecológico: trajetória, contradições e perspectivas. **Revista de Desenvolvimento e Meio Ambiente**, Curitiba, n. 6, p. 11-28, 2002.
- BRASIL Ministério da Agricultura, Pecuária e Abastecimento. **Como criar e administrar associações de produtores rurais: manual de orientação**. 6ª ed. Brasília: MAPA, 2012.
- BRASIL. **Lei do Cooperativismo n. 5.764**, de 16 de dezembro de 1971. Define a Política Nacional de Cooperativismo, institui o regime jurídico das sociedades cooperativas, e dá outras providências.

BRASIL. **Lei n. 11.326**, de 24 de julho de 2006. Estabelece as diretrizes para a formulação da Política Nacional da Agricultura Familiar e Empreendimentos Familiares Rurais. Disponível em: [CARNEIRO, M. A. \*\*Extensão Universitária – versão e perversões\*\*. Rio de Janeiro, João Pessoa: Presença/UFPB, 1985.](https://legis.senado.leg.br/sdleg-getter/documento?dm=4080268&disposition=inline#:~:text=JULHO%20DE%202006.-,Estabelece%20as%20diretrizes%20para%20a%20formula%C3%A7%C3%A3o%20da%20Pol%C3%ADtica%20Nacional%20da,Art. Acesso em: 23 set. 2020.</a></p></div><div data-bbox=)

CARNEIRO, M. J. Ruralidades: novas identidades em construção. **Estudos Sociedade e Agricultura**, n. 11, p. 5-25, 1998.

CHAMBERS, R. **Farmer first: innovation and agriculture research**. London: Intermediate Technology, 219 p, 1993.

COELHO, F. M. G. **A arte das orientações técnicas no campo**: concepções e métodos. Viçosa: Ed. UFV, 2005.

COLETTE, M. M. Moderação. In: BROSE, M. (Org.). **Metodologia participativa**: uma introdução a 29 instrumentos. Porto Alegre: Tomo Editorial, 2001. p.17-24.

CONAPE – Conselho Nacional de Aquicultura e Pesca. **3ª Conferência Nacional de Aquicultura e Pesca**. Brasília: Conape, 2009.

DIAS, M. M. Notas de Aulas de ERU 451 – Extensão Rural. Universidade Federal de Viçosa, 2006.

DIAS, M. M. **As mudanças de direcionamento da Política Nacional de Assistência Técnica e Extensão Rural** (PNATER) em face do difusionismo. Revista Oikos, v.18, p.11-21, 2007.

DINIZ, F. H. **Produção de Leite com Qualidade em áreas de assentamento**: proposições de intervenção como inovação. Dissertação (Mestrado em Extensão Rural) – Universidade Federal de Viçosa, Viçosa-MG, 2007.

ESQUERDO, V. F. S; BERGAMASCO, S. M. P. P. Análise sobre o acesso aos programas de políticas públicas da agricultura familiar nos municípios do

Circuito das Frutas (SP). **Revista de Economia e Sociologia Rural**, Brasília, v. 52, p. 205-222, 2014.

FIGUEIREDO, R.P. de. Extensão rural no Brasil: novos tempos. **Revista Brasileira de Tecnologia**, v.15, p.19-25, 1984.

FIUZA, A.L. de C.; DOULA, S.M.; PINTO, N.M de A.; MONTEIRO, V.F.C. A politização da agroecologia: uma reflexão crítica. **Oikos: Revista Brasileira de Economia Doméstica**, v.18, p.22-38, 2007.

GRISA, C; SCHNEIDER, S. Três gerações de políticas públicas para a agricultura familiar e formas de interação entre sociedade e Estado no Brasil. **Revista de Economia e Sociologia Rural**, Brasília, v. 52, p. 125-146, 2014. Disponível em: <https://bit.ly/2DXQo33>. Acesso em 16 set. 2018.

KARAM, K.F.; FREITAS, L.A. dos S. de. **Pesquisa, extensão e aprendizagem participativa** – PEAP: subsídios teórico-metodológicos. Florianópolis: [s.n.], 2008. Relatório Final.

KLIKSBERG, B. Six unconventional theories about participation. **International Review of Administrative Sciences**, v. 66, p. 161-174, 2000.

LEPRI, M. C. A sociologia rural e seus duplos sentidos. In: BRUMER, A; PIÑEIRO, D. (Orgs.). **Agricultura latino-americana**. Novos arranjos e velhas questões. Porto Alegre: EdUFRGS, p. 9-18, 2005.

LOPES, M. F.; SILVA, P. F. G.; SOUSA, N. T. A. Economia Doméstica e prática extensionista: imagens e memórias de campo disciplinar. In: SOUSA, D. T.; MORENO, A.; NEVES, C. A.; VIEIRA, L. B. (Org.). **Práticas e reflexões na extensão universitária: a experiência da Universidade Federal de Viçosa**. Viçosa (MG): Editora UFV, 2017.

LORIO, C. Algumas considerações sobre estratégias de empoderamento e de direitos. In: ANTUNES, M.; ROMANO, J. **International Workshop**. Rio de Janeiro, 2002.

MARTINS, J. S. **O sujeito oculto: ordem e transgressão na reforma agrária**. Porto Alegre: Editora de UFRGS, 238 p, 2003. (Col. Estudos Rurais).

MIELITZ NETTO, C. G. A. A política agrícola brasileira, sua adequação e sua funcionalidade nos vários momentos do desenvolvimento nacional. In: BONNAL, P; LEITE, S. P. (org.). **Análise comparada de políticas agrícolas: uma agenda em transformação**. Rio de Janeiro: CIRAD/Mauad X, p. 221-251, 2011.

MILAGRES, C. S. F. **O Uso da Cartografia Social e das Técnicas Participativas no Ordenamento Territorial em Projetos de Reforma Agrária**. Dissertação (Mestrado em Extensão Rural) – Universidade Federal de Viçosa. Viçosa, MG, 2011.

MORAES, L. L. *et al.* Pedagogia feminista como processo educativo para a reflexão da política pública de ATER no Nordeste. **Revista Interritórios**. Revista de Educação Universidade Federal de Pernambuco, Caruaru, Brasil. v. 4, n. 6, 2018.

OCB - Organização das Cooperativas Brasileiras, SESCOOP - Serviço Nacional de Aprendizagem do Cooperativismo. **Fundamentos do Cooperativismo**. FARDINI, G. (Org.). Brasília: Sistema OCB/Sescoop, 2017.

PASCHOAL, A. Modelos sustentáveis de agricultura. **Agricultura Sustentável**, Porto Alegre, v. 2, n. 2, p. 11-16, jan./jun. 1995.

PAULILO, M. I. S. **Mulheres rurais**: quatro décadas de diálogo. Florianópolis: Editora da UFSC, 2016.

PETARLY, R. R. **Assistência técnica e extensão rural pra quê?** O caso da cooperativa agropecuária de Patrocínio. Dissertação (Mestrado em Extensão Rural) – Universidade Federal de Viçosa. Viçosa, MG. 2013.

PICOLOTTO, E. L. Os atores da construção da categoria agricultura familiar no Brasil. **Revista de Economia e Sociologia Rural**, Brasília, v. 52, p.63-84, 2014. Disponível em: <https://bit.ly/2rmvkk7>. Acesso em 02 fev. 2018.

PRESNO AMODEO, N. B. **As cooperativas agropecuárias e os desafios da competitividade**. Tese (Doutorado em Desenvolvimento Agricultura e Sociedade) – Universidade Federal Rural do Rio de Janeiro. Seropédica, RJ. 1999.

RIBEIRO, S. Elementos para uma elaboração sobre o papel das ONGs na agricultura sustentável. In: ALMEIDA, J., NAVARRO, Z. (Orgs.).

**Reconstruindo a agricultura:** ideias e ideais na perspectiva do desenvolvimento rural sustentável. Porto Alegre: UFRGS, p. 19-29. 1997.

ROGERS, A. A extensão rural de terceira geração: em direção a um modelo alternativo. **Revista Atualização em Agroecologia**, Rio de Janeiro, n. 28, p. 9-11, 1995.

SCHNEIDER, S. **A diversidade da Agricultura Familiar**. 2 ed. Porto Alegre: Editora da UFRGS, 2009.

SCOTT, J. **Gênero:** uma categoria útil de análise histórica. Revista Educação e Realidade. Porto Alegre, v. 20, n. 2, 1995.

SESCOOP - Serviço Nacional de Aprendizagem do Cooperativismo. **Cooperativismo como alternativa de Desenvolvimento:** Noções básicas. Brasília: SESCOOP, 2007.

SISTEMA OCB/SESCOOP-GO. **Cooperativismo, Gestão e Desenvolvimento na prática:** Boas Práticas de Administração. Goiânia: OCB/SESCOOP, S.d.

SISTEMA OCB/SESCOOP-GO. **Cooperativismo, passo a passo:** Educação Cooperativista. Goiânia: OCB/SESCOOP, S.d.

SOUSA, D. N. **Mediadores sociais e políticas públicas de inclusão produtiva da agricultura familiar no Tocantins:** (des)conexões entre referenciais, ideias e práticas. Tese (Doutorado em Desenvolvimento Rural) – Universidade Federal do Rio Grande do Sul. Porto Alegre, RS. 2019.

SOUZA, M. M. O. de. A utilização de metodologias de diagnóstico e planejamento participativo em assentamentos rurais: o diagnóstico rural/rápido participativo (DRP). **Revista EM EXTENSÃO**, Uberlândia, v. 8, n. 1, p. 34 - 47, jan./jul. 2009.

VALADARES, J. H. **Teoria Geral do Cooperativismo**. Convênio UFV/ Ministério do Desenvolvimento Agrário Viçosa, MG: UFV. Material da disciplina de ERU 579 da Pós-Graduação lato sensu em Cooperativismo, 2005.

WANDERLEY, M. N. B. Agricultura familiar e campesinato: rupturas e continuidades. **Estudos Sociedade e Agricultura**, Rio de Janeiro, n. 21, p. 42-61, out. 2003.

## Referencias

WEID, J. M. **A trajetória das abordagens participativas para o desenvolvimento na prática das ONGs no Brasil.** Rio de Janeiro: AS-PTA, 40 p. 1997. (Textos para Debate, 57).